



¡Nueva tienda en Lawrence!

Anne Strong, gerente de restauración de ReStore, serrucha la plancha de madera para dejar inaugurada la nueva tienda de materiales reutilizables que acaba de abrir Habitat for Humanity, mientras que el Alcalde de Lawrence William Lantigua y Larry Sharp, director ejecutivo de Merrimack Valley Habitat for Humanity observan.

New store in Lawrence!

Anne Strong, manager of ReStore, cuts the board to inaugurate the new and reusable building materials store just opened by Habitat for Humanity while Lawrence Mayor William Lantigua and Larry Sharp, executive director Merrimack Valley Habitat for Humanity watch.

| 02

Mayor Lantigua fears for his life

By Dalia Díaz, P.21

El alcalde Lantigua teme por su vida

POR DALIA DÍAZ

daliadiaz@rumbonews.com

En la noche del jueves, cuando estábamos terminando esta edición de Rumbo, nos notificaron que el Alcalde de Lawrence William Lantigua fue a la estación de policía para notificar formalmente que un auto trató de atropellarlo en la esquina de Lawrence y Common.

Cuando nos enteramos, llamamos al Jefe de Policía John J. Romero con el fin de obtener una copia de ese informe policiaco, pero nos dijo que no estará disponible hasta el viernes y será enviado cuando esté listo.

Entonces, llamamos al Alcalde Lantigua y le dio a Rumbo una copia de su declaración ante el departamento de policía. Dice lo siguiente:

"Alrededor de la 1:30 pm del miércoles, 30 de marzo, estaba parado en el aparcamiento frente al Ayuntamiento de Lawrence en el 200 de Common St. conversando con dos personas. Uno de los individuos con quien estaba hablando era Patrick Blanchette, quien me informó que un vehículo de color plateado estaba pasando dando vueltas a la manzana varias veces y parecía estar tomándose fotos. Después que terminamos de hablar con las personas con quienes estaba hablando, comencé a caminar con Patrick Blanchette por Common Street hacia Lawrence Street. Cuando traté de cruzar la calle, me di cuenta que el auto plateado estaba estacionado ilegalmente en frente de un hidrante de incendios en Common St. y rápidamente salió del estacionamiento en que estaba a velocidad máxima lo cual he percibido como un intento deliberado de atropellarme y a Patrick Blanchette a medida que intentamos cruzar la calle Common.

Los dos memorizamos el número de la placa como 788 EA3 de Massachusetts, y era un Ford Fusion o Focus de color plateado. Me puse en contacto con el Jefe de Policía John Romero, para informarle sobre el incidente y el número de la placa ya que yo estaba muy nervioso y preocupado por lo ocurrido. El Jefe Romero me informó que el número de la placa no aparece a través del sistema del Registro de Vehículos de Motor, pero que informará a los oficiales que estén al tanto de dicho vehículo.

Hasta esta fecha ninguna otra información ha sido reportada."

Vamos a proporcionar más información la próxima semana cuando tengamos la oportunidad de comprobar esta historia. Recuerde sintonizar CrossOver el sábado en WCCM 1110 AM en español y el miércoles en inglés, ambos días a las 11 en punto. Quizá podamos actualizarla, si está disponible.



Venta pública anual de la YMCA

Rosa López y Christopher Robinson apostando en un artículo durante la Venta Pública Anual de la YMCA llevada a cabo el sábado, 26 de marzo en el Hotel Wyndham. P.11

YMCA Annual Auction

Rosa Lopez and Christopher Robinson placing their bid on an article during the YMCA Annual Auction held Saturday, March 26 at the Wyndham Hotel. P.10

EDITORIAL

| 02

CALENDARIO

| 26

DIRECTORIO

| 29

CLASIFICADOS

| 31

Successful Fair at Wetherbee School

About 250 people attended a great fair at the Emily G. Wetherbee School on March 26th. Its success was mainly attributed to the 38 different vendors and organizations participating. P.18

¡Nueva tienda en Lawrence!



I/D - El Alcalde de Lawrence, William Lantigua recorrió la planta con Larry Sharp, director ejecutivo, Merrimack Valley Habitat for Humanity y Luis Yepez, de Mainstream Global y un voluntario con Habitat for Humanity.

L/R - Lawrence Mayor William Lantigua touring the facility with Larry Sharp, executive director of Merrimack Valley Habitat for Humanity and Luis Yepez, of Mainstream Global and a volunteer with Habitat for Humanity.

"No solo soy su alcalde pero también su cliente", dijo el Alcalde de Lawrence William Lantigua mostrando una herramienta que acababa de comprar por el ridículo precio de \$2.00. La herramienta en cuestión es un martillo, un alicate, una pinza y un saca clavos.

"I'm not only your mayor but also a customer," said Lawrence Mayor William Lantigua showing a tool he just bought at ReStore for an amazing price of \$2.00. The tool is a combination of a hammer, twisters, pliers and nail puller.



POR/BY ALBERTO SURÍS
albertosuris@rumbonews.com

Hábitat for Humanity acaba de abrir ReStore, un nuevo almacén de materiales reutilizables en el 4 de la Calle Union, en Lawrence.

ReStore de Hábitat vende materiales de construcción reutilizables y el excedente de comerciantes y constructores locales al público a un precio muy asequible.

Hábitat cuenta con tiendas similares en 48 estados de los Estados Unidos y 9 en Canadá. En Massachusetts hay tiendas en Carver, Leominster, Pittsfield, y Worcester y ahora en Lawrence.

El producto ayudará a los afiliados locales de Habitat a financiar la construcción de viviendas de Hábitat en sus comunidades.

Los materiales que se venden en ReStore proporcionan una manera ambiental y socialmente responsable de mantener buenos materiales reutilizables fuera de la corriente de residuos además de proveer fondos para el trabajo de Hábitat de mejoras en la comunidad.

Para donaciones individuales, por favor, póngase en contacto con la tienda ReStore de su comunidad e infórmese sobre la mejor hora para la donación o para programar la recogida.

Si su empresa desea donar una gran cantidad de materiales de construcción, muebles y/o aparatos a Hábitat para la Humanidad, por favor, e-mail Gifts in Kind Department at gik@habitat.org.

Si usted no puede encontrar una tienda ReStore cerca de usted, la oficina local de Hábitat para la Humanidad puede ayudarle.

New store in Lawrence!

Habitat for Humanity just opened ReStore, a new and reusable building materials store at 4 Union Street, in Lawrence.

Habitat's ReStore sells reusable and surplus building materials donate by local merchants and builders to the public at a very affordable price.

Habitat has similar stores in 48 states in the United States plus nine in Canada.

In Massachusetts there are stores in Carver, Leominster, Pittsfield, and Worcester and now in Lawrence.

The proceeds help local Habitat affiliates fund the construction of Habitat homes within their communities.

PLEASE SEE **SURÍS**
CONTINUES ON PAGE 23

EDITORIAL | EDITORIAL

El sábado 2, dé su opinión

La comunidad, especialmente la comunidad latina de Lawrence se está preparando para una gran manifestación el sábado, 2 de abril en Lawrence High School, cuando el Gobernador Deval Patrick, o sus representantes vengán a Lawrence para probar las aguas en cuanto a lo que se refiere a la implementación del Programa Comunidades Seguras en todo el estado.

Durante semanas, activistas han estado llevando a cabo reuniones para coordinar los esfuerzos en contra de dicha aplicación en Lawrence, alegando que Comunidades Seguras es anti inmigrantes y criminaliza al inmigrante, especialmente los que carecen de documentos.

Este es un país de leyes y la manera en que entendemos la ley es que si un inmigrante viola la ley, él o ella puede que sean deportados. Dependiendo de la infracción, ser ciudadano no va a salvarlo a él o ella de ser deportados, imagínese los que no tienen documentos.

Este país fue fundado por inmigrantes, que dejaron sus países por motivos de religión, política, o situaciones económicas y vinieron aquí en busca de mejorar sus vidas y las de sus familiares más cercanos.

Durante siglos, este país los recibió con los brazos abiertos, alimentó a los hambrientos, curó a los enfermos y le dio apoyo a los débiles. ¿Cuál es la diferencia entre los inmigrantes de ayer con los de hoy?

El nuevo programa de Comunidades Seguras se percibe como una herramienta que permitirá a la policía local para detener a personas por la apariencia y en muchos casos podría resultar en deportación.

Para deportar a extranjeros con antecedentes penales por delitos de drogas, asesinato, violación, robo y secuestro ya contamos con leyes. ¡Sólo tienen que hacerse cumplir!

On Saturday 2nd, speak your mind

The community, especially the Latino community of Lawrence is gearing up for a huge demonstration on Saturday, April 2nd at Lawrence High School when Governor Deval Patrick or his representatives come to Lawrence to test the waters regarding the implementation state wide, of the so called Secure Communities program.

For weeks now, activists have been conducting meetings to coordinate the efforts in opposition of such implementation in Lawrence, alleging that Secure Communities is anti immigrant and criminalizes the immigrant, especially those without document.

This is a country of laws and the way we understand the law is, if an immigrant breaks the law, he or she can be deported. Depending on the offense, being a citizen won't save him or her from being deported. Imagine those without documents!

This country was founded by immigrants, who left their countries for political, religion or economic struggles and came here looking to better their lives and those of their closest relatives.

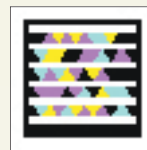
For centuries, this country received them with open arms, fed the hungry, tended the sick and gave support to the weak. What's the difference between yesterday's immigrants and today's?

The new Secure Communities program is perceived as a tool that will allow local police to detain people by profiling them that in many cases could result in deportation.

To deport foreigners with prior convictions for drug offenses, murder, rape, robbery and kidnapping we already have laws. They just need to be enforced!.

Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley



Publicación de SUDA, Inc.
60 Island Street, Suite 211E Lawrence, MA 01840
Tel: (978) 794-5360 | Fax: (978) 975-7922 | www.rumbonews.com

DIRECTOR
Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR
Alberto M. Surís
albertosuris@rumbonews.com

GRAPHIC & WEB DESIGN
Richard A. Aybar
richardaybar@rumbonews.com

CONTRIBUYENTES
CONTRIBUTORS
Frank Benjamín
Christine Lewis
Paul V. Montesino, PhD
Maureen Nimmo
Arturo Ramo García
Rev. Edwin Rodríguez



facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

REGIONAL EDITION
Published on the 1st & 15th of Every Month

Greater Lawrence Family Health Center le da la bienvenida al doctor Elton G. Fennell, M.D.

Especialista en Obstetricia y Ginecología

Certificado en Obstetricia/Ginecología y Medicina de Familia.
Sub-especialidad en Cirugía Pélvica realizada en Lahey Medical Center

El Dr. Fennel también se especializa en todo aspecto de la salud femenina tales como:

Servicios Ginecológicos:

- Dolor pélvico
- Tratamiento de fibromas
- Incontinencia urinaria
- Servicios de infertilidad
- Consultas para métodos anticonceptivos

Menopausia

- Leve Cirugía Invasiva y Laparoscopia de Laser

Servicios Obstétricos

- Embarazo de rutina y alto riesgo

Se aceptan pacientes

Servicios localizados convenientemente en GLFHC a través de todas nuestras clínicas.

Para hacer cita, por favor llame al (978) 686-0090.



FIND GLFHC ONLINE



POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 20

Desde Mi Esquina



Lantigua está atemorizado

Si alguien trata de atropellarlo, ¡usted lo estaría, también!

Nuestra historia en la portada es sobre un incidente que está siendo investigado por la policía. Fue muy audaz en plena luz del día que tomaran fotografías del alcalde en el estacionamiento, pero ¿quién podría haberse imaginado que iban a tratar de atropellarlo!

En este momento, hay un movimiento con personas que andan recogiendo firmas para sacar al alcalde. De acuerdo con Rafael Tejeda, el coordinador bilingüe de elecciones, deben recoger 150 firmas de pedir a Concilio de la Ciudad que autoricen llevarlo a cabo. Una vez que los formularios especiales sean preparados, el 15% de los votantes registrados en la ciudad ó 5,200 firmas deben ser confirmadas como válidas entre ellos con el fin de derribarlo.

Varias reuniones han tenido lugar hasta ahora y no obtengo respuestas directas de nadie. Escuché en la radio en español que Brian De Peña ya tiene 500 firmas conseguidas sin embargo, me dijo que no participará en ninguna cosa y no estará pidiendo firmas.

Me dijeron que en la reunión que se efectuó el sábado, 26 de marzo en The Relief Inn, fundaron la organización "Lawrence Primero: Trabajando juntos por Lawrence," y Wendy Luzón fue elegida presidente, pero un par de días antes ella me dijo que no participará en nada que tenga que ver con sacar al alcalde. Cuando finalmente me devolvió las llamadas y correos electrónicos, fue para minimizarlo diciendo que ella sólo está guiando el grupo de apoyo a la policía, la apertura de un diálogo y la mejora de los deberes cívicos de la ciudad.

¡Lo sabremos muy pronto!

¿Podría Lawrence tener dos Representantes Estatales?

Una propuesta muy interesante fue descrita por Jamison Tomasek en esta edición sobre la forma en que podría haber dos representantes estatales en lugar de dos trozos de la ciudad que son distribuidos a

los representantes de Andover y North Andover. Él cree que si tomamos una parte de Methuen, podríamos completar la suma requerida.

Planteé esta pregunta a Rafael Tejeda, coordinador bilingüe de elecciones y me explicó que Lawrence tiene 76,377 residentes. Con el fin de contar con dos representantes debemos tener 81,844 ó 5,367 más que ahora.

Methuen tiene 47,255 con un representante ó 6,333 de más pero hay que tener en cuenta que los distritos no se pueden dividir. Los distritos de Methuen tienen aproximadamente 3,000 habitantes cada uno y necesitaríamos el Distrito de Arlington y uno más.

No es fácil, pero se recomienda que las personas asistan a una reunión con la comisión encargada de esa decisión el 13 de junio en Lawrence High School a las 6 de la tarde.

POR FAVOR VEA **DÍAZ**
CONTINÚA EN LA PAGINA 24

ANUNCIO PAGADO

SEGURO PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Cuando usted decide comenzar un negocio, hay muchas cosas referentes a seguros que debe tener en cuenta. Aquí están algunos que usted necesita comprar:

RESPONSABILIDAD: El seguro conocido como "liability" lo protege si alguien se lastima en su propiedad o en su negocio. Si usted alquila, el propietario querrá que usted tenga seguro de responsabilidad civil y el nombre como asegurado adicional. Si usted vende comida, un producto o servicio, el seguro de responsabilidad civil es muy importante. Si usted es propietario y alquila, el seguro de "liability" es necesario para protegerlo de demandas de inquilinos y se requiere para la Sección VIII de los inquilinos. Los contratistas lo necesitan para proteger a sus clientes. Muchas ciudades y pueblos requieren Certificados de Seguros de los contratistas cuando solicitan permisos.

INCENDIO/PELIGROS Si usted pide prestado dinero para iniciar su negocio o comprar un inmueble, el banco requerirá que usted tenga seguro contra incendios (igual que cuando usted pide prestado para comprar una casa).

ROBO: La cobertura de robo por lo general se puede adquirir junto con el seguro contra incendios. A menudo es necesario contar con una alarma antirrobo para comprar cobertura de robo.

TRABAJADORES DE COMPENSACIÓN: Si usted decide contratar a alguien o tiene familia que ayuda, es necesario adquirir un seguro de indemnización laboral. Esto protege al trabajador si se lesionan en el trabajo. No sólo son los gastos médicos pagados, sino los salarios también se pagan al empleado lesionado en caso de tener que faltar al trabajo. El costo se basa en el tipo de negocio y la nómina real. Las empresas deben adquirir esta cobertura. Empresas LLC y los propietarios no tienen que protegerse a sí mismos, pero deben comprar una póliza para los trabajadores que contratan.

PÉRDIDA DE ALQUILERES/ ENTRADAS: Si su ingreso de alquiler o producto de ventas paga las facturas entonces usted necesita para asegurarse de que su póliza incluye esta cobertura. ¡Esto no se incluye automáticamente!

Asegúrese de revisar su póliza comercial para más detalles.

Nancy Greenwood Insurance

11 Haverhill Street
Methuen, MA 01844
nancygreenwood.com

(978) 683-7676
(800) 498-7675
Fax (978) 794-5409

Nancy Greenwood
Ronald Briggs

ANUNCIO PAGADO

Presente este anuncio para una **CONSULTA GRATIS**

¡PIERDA HASTA 40 LBS EN 40 DÍAS!

La Dieta HCG

No tiene efectos secundarios
No pasaras hambre
Rápida & Segura

UNA DIETA QUEMA GRASA MARAVILLOSA

PÉRDIDA DE PESO SUPERVISADA POR UN MÉDICO

Director Médico
Dr. Edward Hathchigan
Deaconess Hospital, Boston

63 Park Street Village - Andover, MA
(978) 475-7700
www.weightlossandaesthetics.com

AVISO LEGAL

CIUDAD DE LAWRENCE
AVISO DE DISPONIBILIDAD
PROPUESTA DE PLAN DE ACCIÓN ANUAL FY2012

En conformidad con los requisitos del Título I de la Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario de 1974, según enmendada, se hace constar que la Ciudad de Lawrence, Massachusetts ha seleccionado diversos proyectos y programas que se financiarán en el próximo plan de acción anual que será aplicado en o alrededor del 1ro de julio 2011. La ciudad anticipa recibir aproximadamente \$2.7 millones en fondos de renta para implementar el Plan de Acción Anual para el FY12, incluyendo Community Development Block Grant (CDBG) y el Programa de fondos para la Asociación para Inversiones en el hogar (HOME).

Copias del plan estarán disponibles para comentarios de la ciudadanía, por un período de 30 días a partir del 6 de abril 2011 hasta el 6 de mayo 2011 en los siguientes lugares: Departamento de Desarrollo Comunitario, 225 Essex Street 3ª planta, la Biblioteca Pública, 51 de Lawrence Street, La Oficina del Secretario de la Ciudad de Lawrence, en el Ayuntamiento, 200 Calle Common y el sitio Web de la Ciudad. Los comentarios escritos serán incluidos en el plan definitivo presentado al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos en o alrededor del 15 de mayo 2011.

Comentarios sobre el Plan deben ser presentados por escrito al Departamento de Desarrollo Comunitario, 225 Essex Street 3ª planta, Lawrence, MA 01840 Attn: James Barnes, Director de Desarrollo Comunitario o por correo electrónico a jbarnes@cityoflawrence.com. Todos los comentarios deben ser recibidos a las 4:30 pm el 6 de mayo de 2011.

William Lantigua, Alcalde

Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

THERE IS STILL TIME TO APPLY FOR FUEL ASSISTANCE

**DO YOU LIVE IN ONE OF THE FOLLOWING COMMUNITIES?
ANDOVER LAWRENCE METHUEN NORTH ANDOVER NORTH READING READING
IF SO ----- GET HELP **NOW** WITH YOUR HEATING BILLS**

ARE YOU INCOME ELIGIBLE?

NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBERS	GROSS MAXIMUM ANNUAL INCOME
1	\$30,751
2	\$40,213
3	\$49,675
4	\$59,137
5	\$68,598
6	\$78,060
7	\$79,835
8	\$81,609



FIRST TIME APPLICANTS ARE ENCOURAGED TO APPLY
If you received a green application in the mail, please return it to us with all necessary paperwork. Thank you.

Appointments may be made by calling 978-681-4950
Or on a walk-in basis at
GLCAC, Inc. LIHEAP Office, 2nd Floor
305 Essex Street, Lawrence, MA
Monday, Wednesday and Thursday from 8am – 4pm



TODAVIA HAY TIEMPO PARA QUE APLIQUE AL PROGRAMA DE ENERGIA

**¿VIVE USTED EN ALGUNA DE LAS SIGUIENTES COMUNIDADES?
ANDOVER LAWRENCE METHUEN NORTH ANDOVER NORTH READING READING
DE SER ASÍ-----RECIBA AYUDA **AHORA** CON SU FACTURA DE CALEFACCIÓN**

INGRESO PARA ELEGIBILIDAD

TAMAÑO DE FAMILIA	MAXIMO INGRESO ANUAL (ANTES DE IMPUESTOS)
1	\$30,751
2	\$40,213
3	\$49,675
4	\$59,137
5	\$68,598
6	\$78,060
7	\$79,835
8	\$81,609



SE ANIMA A LOS "APLICANTES POR PRIMERA VEZ" PARA QUE SOLICITEN

Si usted recibió su aplicación verde por correo, favor de enviarla con la información requerida. Gracias.

Pueden hacer citas llamando al 978-681-4950
o en persona en el
GLCAC, Inc. LIHEAP Office, 2do Piso
305 Essex Street, Lawrence, MA
Lunes, Miércoles y Jueves de 8am – 4pm



300 jóvenes lanzan campaña 'Kick Butts'

Casi 300 jóvenes procedentes de todo Massachusetts se sumaron a legisladores y a activistas en pro de la salud para celebrar el lanzamiento anual de la campaña 'Kick Butts' en la Casa de Estado de Massachusetts el 23 de marzo.

'Kick Butts Day' es un día nacional de activismo que da la palabra a la juventud para que se pronuncien contra la industria tabacalera en más de mil eventos que se llevan a cabo de costa a costa.

En honor a 'Kick Butts Day,' jóvenes de Massachusetts visitaron la Casa del Estado para reunirse con legisladores y discutir el impacto que tiene el tabaco en sus comunidades. El grupo pudo entrevistarse con cuatro legisladores.

En esta ocasión, el evento de 'Kick Butts Day' se enfocó en las maniobras ocultas que utiliza la industria tabacalera para llegar a la juventud y en conmemorar los esfuerzos que se están llevando a cabo en Massachusetts para limitar el acceso que tiene la juventud a productos derivados del tabaco.

'Kick Butts Day' es parte del movimiento The84. The84 es un movimiento por jóvenes quienes luchan por lograr una generación sin tabaco en Massachusetts. El número 84 representa el 84% de los jóvenes que optan por no fumar en Massachusetts. Para más información visite: <http://www.the84.org/>.



Ricky and Jose holding up signs as they are walking across Boston common.

300 youth at State House's 'Kick Butts Day'

Nearly 300 youth from across Massachusetts joined legislators and health advocates to celebrate 'Kick Butts Day' at the Massachusetts State House on March 23.

'Kick Butts Day' is a national day of activism that empowers youth to speak up and take action against Big Tobacco at more than 1,000 events from coast to coast.

In honor of 'Kick Butts Day,' young people from across Massachusetts visited the Massachusetts State House to meet with legislators and discussed the impact of tobacco in their communities. The group met with four legislators.

This year's 'Kick Butts Day' Event focused on the underhanded tactics that the tobacco industry uses to target youth and celebrate the work being done across Massachusetts to limit the access youth have to tobacco products.

'Kick Butts Day' is part of The84 movement. The84 is a youth-led movement fighting for a tobacco-free generation in Massachusetts. The 84 represents the 84% of Massachusetts teens who choose not to smoke. For more information visit: <http://www.the84.org/>.

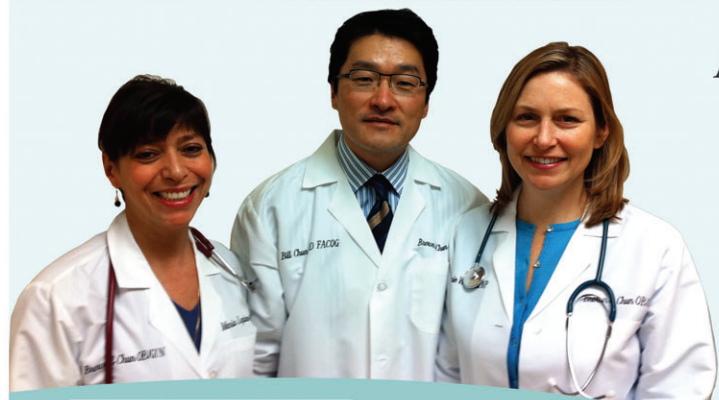
NORTHERN ESSEX Women's Health

NOS MUDAMOS A LAWRENCE

Anunciamos la apertura de nuestra clinica de Ginecologia en la ciudad de Lawrence

Nuestro nuevo centro abre sus puertas el lunes 17 de Enero en 360 Merrimack Street, entrada G en Lawrence

ESTAMOS CERCA. TE ESPERAMOS EN NUESTRA NUEVA INSTALACIÓN



Aceptamos todos los seguros médicos

No se necesita referido

Byungyol Chun, MD FACOG
María Lopiano, CNP
Karen Sweeney Chun, PA-C, MPH
Kara Pearson Stasko, PA-C

Northern Essex Women's Health
978-557-9060

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Northern Essex Women's Health (978) 557-9060

AVISO

CIUDAD DE LAWRENCE DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS



DESPERDICIO DE JARDINES: PROGRAMA DE RECOGIDA DE ABRIL A JULIO 2011

Martes, abril 19 a sábado, abril 23
Lunes, mayo 9 a viernes, mayo 13
Martes, mayo 31 a sábado, junio 4
Lunes, junio 20 a viernes, junio 24
Lunes, julio 11 a viernes, julio 15

Para desperdicio de jardines, el Centro de Recolección de DPW aceptará desperdicio de jardines residenciales solo en bolsas de papel y estará abierto:
Jueves, abril 14 de 3:00pm a 5:00pm
Viernes, abril 15 de 3:00pm a 5:00pm
Viernes, mayo 20 de 3:00pm a 5:00pm
Viernes, junio 17 de 3:00pm a 5:00pm
Jueves, junio 30 de 3:00pm a 5:00pm
Viernes, julio 1 de 3:00pm a 5:00pm
Para más información, llame a Joel Chalas, coordinador de reciclaje de la Ciudad de Lawrence al 978-620-3311
jchalas@cityoflawrence.com o www.cityoflawrence.com
¡Es hora de reciclar!

LUNES: Sur de Lawrence, Oeste
MARTES: Sur de Lawrence, Este (Más centro comercial y área de la Calle Water)
MIÉRCOLES: Prospect Hill
JUEVES: Distrito de Arlington
VIERNES: Tower Hill

¡LA BASURA Y EL RECICLAJE SEGUIRÁN RECOGIÉNDOSE CADA MARTES!

Para más información, llame a Joel Chalas, coordinador de reciclaje de la Ciudad de Lawrence al 978-620-3311
jchalas@cityoflawrence.com o www.cityoflawrence.com

AYUDE A MANTENER SU CIUDAD LIMPIA
ES HORA DE RECICLAR, ¡LAWRENCIANO, RECICLA!
¡GRACIAS POR SU COOPERACIÓN ANTICIPADA!

Redistribución de Distritos en Lawrence Una oportunidad para el cambio

POR/BY JAMISON TOMASEK
tomasek2010@gmail.com

En 2011 los resultados del censo serán utilizados para distribuir los 435 escaños en la Cámara de Representantes y Massachusetts, con un crecimiento demográfico más lento que los estados del sur y el oeste, perderá un congresista. Actualmente, un comité conjunto de la Legislatura de Massachusetts (en algunos estados de una comisión independiente hace esto) está trabajando para adaptar a nuestros diez distritos en nueve. Todos ellos deben contener aproximadamente el mismo número de personas y ser contiguos. La densidad es también un objetivo general. Massachusetts tiene varios distritos de forma curiosa, como uno que se extiende desde la frontera de Nueva York hasta casi Lowell, o la que parece una serpiente de Brookline a New Bedford. Este comité también se encargará de volver a dibujar los 40 distritos del Senado y los 160 distritos de la Cámara de Representantes. Se prevé que todo el trabajo será completado para noviembre.

A principios de 1800 la Legislatura de Massachusetts, bajo la dirección del entonces gobernador Elbridge Gerry, creó distritos tan complicados que algunas personas pensaron que se parecía a una especie de criatura. Jugando con la palabra "salamandra" ("Salamander" en inglés),

un periódico los llamó "gerrymanders". Esa palabra está todavía en uso hoy en día. "Gerrymandering" se utiliza para asegurar que un distrito terminara con un partido político siempre ganando. Gerrymandering puede también ser una forma de discriminación contra grupos étnicos. Cuando los votantes inmigrantes se agruparon juntos (ya que a menudo se mudan cerca de otras personas de su tierra natal) se dividieron por lo que sus votos siempre fueron la minoría en cualquiera de los distritos.

En los Estados Unidos este poder fue utilizado frecuentemente contra los afroamericanos. Después del movimiento de Derechos Civiles comenzaron a hacer valer sus derechos de voto, pero fueron bloqueados por los distritos manipulados. Legisladores descendientes de irlandeses o italianos continuaron representando esos distritos conteniendo principalmente grupos minoritarios. Sin embargo, interpretaciones jurídicas muy liberales y numerosas demandas forzaron a legislaturas de todo el país a crear mejores distritos para las poblaciones minoritarias, aquellos en los que tuvieran la oportunidad de elegir a uno de los suyos, normalmente llamados distritos de "mayoría-minoría".

A pesar de Massachusetts, ser

considerado un estado progresivo su legislatura se ha aferrado al poder durante la redistribución de distritos legislativos. Los tres últimos esfuerzos de redistribución de distritos han sido impugnados ante los tribunales, y en el 2001 se tradujo en la convicción de delito grave de perjurio, ex presidente de la Cámara Thomas Finneran (quien representaba la zona de Mattapan en Boston la cual es en gran medida minoritaria). En 2011 muchos demócratas y republicanos instaron a una comisión independiente, pero la Legislatura no estuvo de acuerdo. Algunas de estas mismas personas han instado que Boston y Brookline, las cuales están actualmente divididas entre tres distritos del Congreso, sean convertidas en un solo distrito para hacer posible elegir a una persona afroamericana, latina o de origen asiático al Congreso.

¿Qué tiene esto que ver con Lawrence? Como se señaló antes, la legislatura también está volviendo a dibujar las líneas del Senado de Massachusetts y de la Cámara para dar cabida a cambios en la población. Mientras que Lawrence es

Lawrence and Redistricting

An Opportunity for Change

In 2011 the Census results will be used to apportion the 435 seats in the House of Representatives and Massachusetts, with population growth slower than the states of the South and West, will lose one Congressman. Currently a joint committee of the Massachusetts Legislature (in some states an independent commission does this) is working to fit our ten districts into nine. They all must contain roughly the same number of people and be contiguous. Compactness is typically also a goal. Massachusetts has several curiously shaped districts, like one that stretches from the New York border to almost Lowell, or the one that snakes from Brookline to New Bedford. This committee will also be responsible for re-drawing the state's 40 Senate and 160 House districts. It is anticipated that all work will be completed by this November.

In the early 1800's the

POR FAVOR VEA **TOMASEK**
■ CONTINÚA EN LA PAGINA 28

PLEASE SEE **TOMASEK**
■ CONTINUES ON PAGE 30

¡AHORA 1 SUBASTA SEMANAL!



SUBASTA PUBLICA DE AUTOS

¡VENGA A LA SUBASTA SEMANAL!

SÁBADOS A LAS 11 AM

INSPECCIONES 2 HORAS ANTES DE LA SUBASTA

EL ÚNICO LUGAR EN TODA EL ÁREA CON SUBASTAS DE AUTOS ABIERTAS AL PÚBLICO

¡COMPRE DONDE LOS VENEDORES COMPRAN!

CIENTOS DE VEHÍCULOS: ¡NO HAY OFERTA MÍNIMA!
PRECIOS MUY REDUCIDOS: LA MAYORÍA DE LOS AUTOS SE VENDEN POR \$500 Ó MENOS.

CAPITAL AUTO AUCTION

"La Subasta de Autos Oficial del Salvation Army"
190 Londonderry Turnpike (28 Bypass)
Manchester, NH 03104
Salida 1 de la Rt. 101 Este
(603) 622-9058

Wendy Y. Estrella

ESTRELLA LAW OFFICES, PC

- Inmigración
- Bancarrota
- Bienes Raíces
- Divorcios
- Manutención
- Custodia
- Casos criminales
- Problemas de Inquilino/Propietario
- Accidentes de Auto
- ...y otros



Llame hoy para una consulta y le daremos el trato profesional que usted merece.

(978) 683-5025

300 Essex Street, 2do piso
Lawrence, MA 01840

70 Washington Street,
Suite 220. Salem, MA 01970

Estrella Law Offices, PC
(978) 683-5025
www.estrellalaw.com

Almuerzo con mujeres de negocios

POR/BY DALIA DÍAZ & ALBERTO SURÍS
daliadiaz@rumbonews.com
albertosuris@rumbonews.com

La Cámara de Comercio del Valle de Merrimack celebró un almuerzo en el Wyndham Andover como parte del Mes de la Mujer con Dianne J. Anderson como orador invitado. La señora Anderson es presidente y CEO de Lawrence General Hospital.

La audiencia disfrutó el carisma y buen humor de la señora Anderson mientras aprendieron sobre la vida apasionante que ha llevado y cómo las circunstancias, y seguridad en sí misma la han llevado a la posición de liderazgo que tiene ahora.

Citando el ejemplo de las mujeres en posiciones de poder o importantes y grandes empresas, la señora Anderson describió las diferencias entre hombres y mujeres. Los hombres de la audiencia parecieron disfrutar de su presentación alegre al mismo tiempo nos enteramos de los nuevos servicios y mejoras que Lawrence General Hospital ha logrado.

Ella habló sobre la afiliación con Greater Lawrence Family Health Center y su programa de Residencia en Medicina Familiar, así como Beth Israel Deaconess Medical Center y del Centro Médico Tufts que proveen amplios servicios en el Valle de Merrimack y elogió con orgullo el nuevo Laboratorio Cardíaco y el Pabellón Sur con lo último en tecnología de imágenes. El Departamento de Radiología recibió un



Meredith Boumil-Flynn de Enterprise Bank, Dianne J. Anderson, presidente/CEO Lawrence General Hospital y Nicholas S. Zaharias, vice presidente, filantropía y mercadeo, Lawrence General Hospital conversando durante el evento.

Meredith Boumil-Flynn of Enterprise Bank, Dianne J. Anderson, president/CEO Lawrence General Hospital and Nicholas S. Zaharias, Vice President, Philanthropy and Marketing, Lawrence General Hospital chatting at the event.

reconocimiento del Colegio Americano de Radiología como Centro de Excelencia en Imágenes del Seno. Menos del 20% de las instalaciones en Massachusetts tienen ese reconocimiento. Y el Laboratorio de Cateterismo Cardíaco abrió sus puertas en 2010 y ya está clasificado entre los 3

primeros en Massachusetts.

El Centro de Emergencias recibe 73,000 pacientes cada año y es el tercero más concurrido en el estado convirtiéndose en el primer hospital de Massachusetts considerado como un Centro de Trauma de Nivel III. Ahora tienen una nueva manera

para que el público pueda llegar a ellos mediante mensajes de texto "4ER411" ó "43711".

El almuerzo fue auspiciado por The Savings Bank.

PARA **TODO** TIPO DE **SEGURO**

Personales
Automóviles
Casas
Negocios

* Tarifas bajas para seguro de AUTOS y CASAS

* Sin depósito con EFT



SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM

¡Diga **NO** a un **EMBARGO!**

LOS **BENEFICIOS**
SON CLAROS:

- 1. Usted No Pagará por el Servicio**
Las compañías hipotecarias cubrirán **TODOS LOS GASTOS** de un **SHORT SALE** cuando el proceso se inicia a tiempo y debidamente. ¡No espere más!
- 2. Salve Su Crédito**
Por lo general, la bancarrota es la única opción luego de perder su casa sin hacer un **SHORT SALE**. Limpiar este procedimiento de su historial de crédito le tomará por lo menos 7 años.
- 3. Deficiencia Saldada**
La diferencia entre el monto de su deuda y el precio del **SHORT SALE** puede quedar saldada. ¡Usted puede quedar sin deudas!
- 4. Sea Propietario Nuevamente**
Volver a ser propietario será posible en varios años.
- 5. ¡Paz!**
Termine ya con los dolores de cabeza de una mala inversión. La tranquilidad luego de resolver este problema será mayor si lo hace bien.

Llame hoy para trabajar
con un **PROFESIONAL**

José Estrella
Tel. (978) **361-5994**

300 Essex Street
Lawrence MA
Tel. (978) **687-8600**

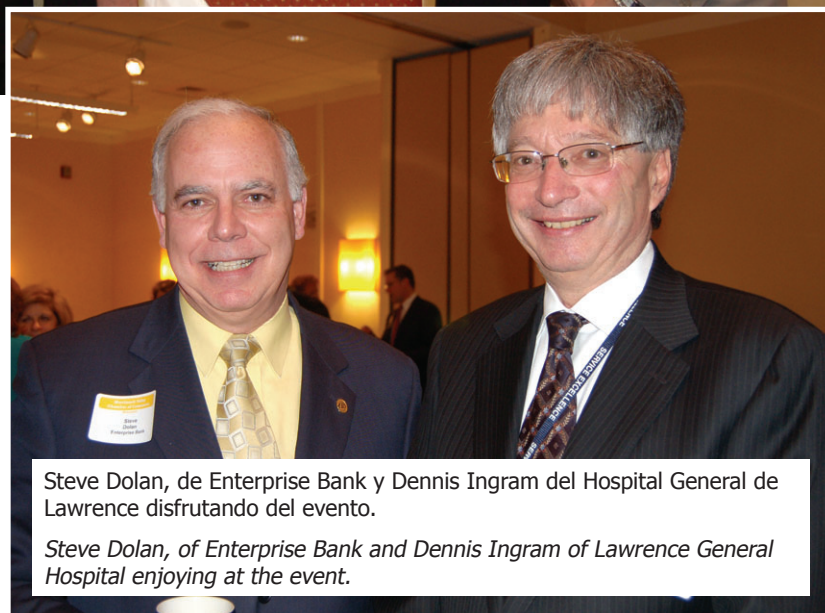


www.starrealestatecompany.com



En la mesa principal, desde la izquierda, Wil Carpenter, vicepresidente, MVCC; Richard C. Dewhirst, presidente de la junta directiva, MVCC; Dianne J. Anderson, presidente/CEO, Hospital General de Lawrence; Julie Gadziala, presidenta del comité de membresía de MVCC y Raichelle Kallery, vicepresidenta, The Savings Bank, patrocinadores del evento.

At the main table, from left, Wil Carpenter, vice president, MVCC; Richard C. Dewhirst, chairman of the board, MVCC; Dianne J. Anderson, president/CEO Lawrence General Hospital; Julie Gadziala, Chair Membership Committee MVCC and Raichelle Kallery, vice president The Savings Bank, sponsor of the event.



Steve Dolan, de Enterprise Bank y Dennis Ingram del Hospital General de Lawrence disfrutando del evento.

Steve Dolan, of Enterprise Bank and Dennis Ingram of Lawrence General Hospital enjoying at the event.

Women in Business Luncheon

Merrimack Valley Chamber of Commerce held a luncheon at the Wyndham Andover as part of Women's Month with Dianne J. Anderson as guest speaker. Mrs. Anderson is president and CEO of Lawrence General Hospital.

The gathering enjoyed Mrs. Anderson's charm and wit while learning about the exciting life she has lead and how circumstances, and assertiveness have taken her to the position of leadership she now holds.

Citing the example of women in powerful positions or leading large corporations, Mrs. Anderson outlined the differences between men and women. The men in the audience seemed to enjoy her lighthearted presentation while we learned about the new services and improvements Lawrence General Hospital has achieved.

She spoke about the affiliation with Greater Lawrence Family Health Center - Lawrence Family Practice Residency as well as Beth

PLEASE SEE **DÍAZ**
CONTINUES ON PAGE 30



Methuen Health & Rehabilitation Center

480 Jackson Street Methuen, MA

Lugar de Transición y de cuidado a largo plazo

- Departamento de terapia interna con personal altamente capacitado
- El más avanzado equipo de rehabilitación
- Terapia disponible los 7 días de la semana
- Se ofrecen clases de reemplazo de coyunturas
- E-stim/Diathermy/Ultrasound para incontinencia urinaria, fortalecimiento, y cuidado de lesiones y dolor

**NUESTRO PERSONAL HABLA ESPAÑOL
TENEMOS COMIDA HISPANA DISPONIBLE. ALMUERZOS,
UNA VEZ AL MES, CON COMIDA HISPANA PARA
NUESTROS RESIDENTES LATINOS.**

**LLÁMENOS HOY PARA UNA GIRA POR EL CENTRO
978-686-3906**

METHUEN'S OLDEST MEMORIAL COMPANY



Methuen Memorials

466 Merrimack Street
Methuen, MA 01844
Tel. (978) 686-4312
Ruta 110 Este, frente a Simone Farm

**PRESENT THIS CERTIFICATE AND RECEIVE \$100 OFF
THE PURCHASE OF A MONUMENT**

**PRESENTE ESTE CERTIFICADO Y RECIBA \$100
DE DESCUENTO EN LA COMPRA DE UN MONUMENTO**

CANNOT BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER

LÁPIDAS DE AMOR Y RESPETO PARA NUESTROS SERES QUERIDOS

LA COMPAÑÍA MÁS ANTIGUA DE MONUMENTOS EN METHUEN



*** **SERVICIO DE TRADUCTOR DISPONIBLE
FAVOR DE LLAMAR PARA UNA CITA** ***

¡NUESTRA FAMILIA SIRVIENDO A SU FAMILIA!

La tradición de crear un monumento para honrar a un ser querido es tan antigua como la humanidad misma. Es parte de nuestro deseo natural de demostrar nuestro amor y respeto por aquellos que han tocado nuestras vidas. Es una poderosa manera de expresar nuestros sentimientos de una manera creativa y duradera.

OUR FAMILY SERVING YOUR FAMILY!

The tradition of creating a memorial to honor a loved one is as old as humanity itself. It is part of our natural desire to show our love and respect for those who have touched our lives. It is a powerful way to express our feelings in a creative and enduring way.

466 Merrimack St. | Methuen, MA 01844
Tel. 978-686-4312

Subasta Anual de YMCA es un éxito

El Hospital General de Lawrence estuvo bien representado en el evento. Desde la izquierda: Lawrence General Hospital was well represented at the auction. From left: Joan Henry, Maureen Gioia, Mary Martell, Gina Suliveras and Andy Loneragan.



POR/BY DALIA DÍAZ & ALBERTO SURÍS
daliadiaz@rumbonews.com
albertosuris@rumbonews.com

Abarrotan a DiBurro's para la Subasta Anual de Merrimack Valley YMCA 'Reach Out Para Jóvenes y Familias'. Más de \$100,000 recaudados para apoyar programas y becas para jóvenes.

El sábado, 26 de marzo, fue la fecha de la subasta de la Merrimack Valley YMCA celebrada en el DiBurro's en Haverhill. Más de 350 personas abarrotaron el salón de baile y apostaron en más de 100 artículos en la subasta silenciosa, y 30 artículos de subasta en vivo. Algunos artículos populares que vieron licitación feroz fueron "Cocinando con Costa," donde

el ganador iría a este programa de televisión TV Diner; la oportunidad de ser piloto de combate por un día y tomar el cielo con un piloto instructor y participar en 6 'duelos' en el aire, unas vacaciones en Sunday River, y días de golf con los mejores destinos los alrededores de Nueva Inglaterra. Este año, la subasta recaudó más de \$100,000 para proveer asistencia financiera al programa

"Reach Out Para Jóvenes y Familias" de la YMCA.

Sirviendo en el comité de la subasta 2011 fueron: Subasta Presidente Marko Duffy de Tewksbury, vicepresidente Kate Rozzi de North Andover, Lisa Abdallah de Lawrence; Tish Bachmann de Andover, Sharon Birchall de Methuen, Elizabeth Covino de Andover, Mary Cuticchia de

Andover, John Goudie de North Andover, Kathleen Harrison de Methuen, Johnstone Peter Raymond, NH, Frank Kenneally de North Andover, Leona Teresa de Methuen, McGarry Matt de Andover, y Sara Wormald de Methuen.



When you need a ride...


Eliminate hassle from your daily commute!

Ride the Boston Commuter Bus to and from the city

The Boston Commuter Bus makes your ride to and from Boston easier than ever! Sit back and relax, take a nap or read a book on one of three inbound trips in the morning and three outbound trips in the evening. Climb aboard at one of many conveniently located stops:

- Pelham St. Park & Ride, Methuen
- McGovern Transportation Center
- Mt. Vernon & Broadway, Lawrence
- Shawsheen Square, Andover
- Andover Center Municipal Parking Lot
- Faith Lutheran Church Park & Ride

MVRTA offers the Merrimack Valley more:

 Park at the Patricia McGovern Transportation Center and receive free parking with a valid MVRTA Boston Commuter Bus pass.



 **Point**  **Click**  **Ride**

www.mvrta.com

For Route & Schedule Information: (978) 469-6878

TENARE'S TIRE SHOP
AUTO REPAIR
NEW & USED TIRES

GOMAS NUEVAS & USADAS

ABIERTO LOS **7** DIAS DE LA SEMANA
24 HORAS AL DÍA

348 BROADWAY
LAWRENCE, MA 01841
978.327.6802

BRIAN DE PEÑA



The Merrimack Valley Federal Credit Union had a good representation at the event. L/r Joseph Callery with his wife Eileen and Rod Dauteuil with his wife Terri.



John Farrington with his wife Ellen, owners of Carleen's Coffee Shop and Marilyn Fitzgerald, former president of the Corporate Board, having a great time at the event.

YMCA's 20th Annual Auction a Success

20th Annual Merrimack Valley YMCA 'Reach Out For Youth & Families' Auction packs DiBurro's. More than \$100,000 raised to support youth programs and scholarships.

Saturday, March 26, was the date of the Merrimack Valley YMCA's 20th Annual Auction held at the DiBurro's in Haverhill. More than 350 guests packed the ballroom and bid on more than 100 silent auction items, and 30 live auction packages. Some popular items that saw fierce bidding were "Cooking with Costa," where the winner would be on the set of this TV Diner show; the opportunity to be a Fighter Pilot for a Day and take to the sky with an instructor pilot and engage in 6 mid-air 'dogfights'; Sunday River vacation package; and may golf packages to premiere golf destinations around New England. This year the auction raised more than \$100,000 in support of the YMCA's "Reach Out For Youth & Families" financial assistance program.

Serving on the 2011 auction committee were: Auction Chairman Marko Duffy of Tewksbury; vice chairman Kate Rozzi of North Andover; Lisa Abdallah of Lawrence; Tish Bachmann of Andover; Sharon Birchall of Methuen; Elizabeth Covino of Andover; Mary Cuticchia of Andover; John Goudreau of North Andover; Kathleen Harrison of Methuen; Peter Johnston of Raymond, NH; Frank Kenneally of North Andover; Therese Leone of Methuen; Matt McGarry of Andover; and Sara Wormald of Methuen.



L/r -David Hildt, director of Adelante Program and his wife Kate Broughton; Mary Ellen Sheehan, Adelante Board member; Maureen Yadgood, Adelante's Board president and her husband Dr. Al Yadgood.



RESTAURANTE FAMILIAR

Cene Acariciado por las brisas del Rio Merrimack...

DISPONIBLES PARA ACTIVIDADES COMO:

- Bodas
- Bautizos
- Cumpleaños
- Despedidas de Solteras
- Baby Showers

PODEMOS ACOMODARLES SUS NECESIDADES

LLAME PARA UNA CITA

Nuestro Menu Completo está disponible para llevar

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO DESDE LAS 8AM HASTA EL CIERRE

LUNES ABIERTO SOLA PARA FUNCIONES PRIVADAS



Route 110, Methuen
978-688-5021

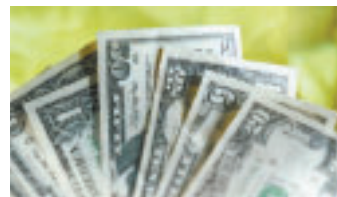
www.jacksonsrestaurantltd.com

¡El Tiempo del Tío SAM Llegó!

¡EVÍTESE PROBLEMAS!

Traiga su planilla de impuestos a De Jesús y Asociados

SACANDO EL MEJOR PROVECHO ECONÓMICO PARA USTED



INCOME TAX
Electronic File

¡Preparamos sus impuestos en menos de 12 horas!

Los pequeños y medianos negocios llevan su contabilidad al día con los servicios de De Jesús y Asociados

¡24 Años de servicio a la comunidad en el mismo lugar!

De Jesus & Associates, Inc.

La responsabilidad y honestidad son producto de nuestra capacidad

HORARIO:

Lunes a Viernes:
7am – 8pm

Sábados: Domingos:
7am – 5pm 10am – 4pm

277 Broadway, Lawrence MA
Tel. (978) 681-0422
Email. dejesusassoc@aol.com



Nestor H. De Jesús
Presidente

Cuidado Con Las Estafas Tributarias

El IRS quiere que los contribuyentes estén al tanto de las estafas de impuestos. Estas estafas son ilegales y pueden llevar a problemas a los contribuyentes incluyendo sanciones importantes, intereses y posiblemente enjuiciamiento criminal. La estafas toman diversas formas, que van desde las promesas de grandes reembolsos de impuestos a las formas ilegales de "eliminar impuestos" a UD mismo.

"Durante la temporada de impuestos existen ciertas personas que regularmente caen víctimas de estafas," dijo Joe Muñoz,

portavoz del IRS. "Es muy importante ponerse en contacto con el IRS si tiene alguna duda o si ve algo que no es correcto."

Aquí hay dos reglas importantes a tener en cuenta: Usted es responsable por el contenido de su declaración de impuestos.

Cualquier persona que le promete un reembolso más grande sin saber su situación tributaria podría inducirlo hacia un error, y nunca firme una declaración de impuestos sin revisarlo para asegurarse de que es correcto.

Cuidado con estas estafas comunes
Fraude por un Preparador de Impuestos:

Deshonestos Preparadores de impuestos pueden causar muchos dolores de cabeza para los contribuyentes que son víctimas de sus maniobras. Estos preparadores obtienen ganancia financiera al obtener una parte del reembolso de sus clientes y el cobro de tarifas infladas por los servicios de preparación de impuestos. Ellos atraen nuevos clientes con la promesa de grandes reembolsos. Elija cuidadosamente al contratar a un preparador de impuestos. Como dice el refrán, si suena demasiado bueno para ser verdad, probablemente así lo sea. No importa quién prepare su declaración de impuestos en última instancia UD es responsable lo contenido en la declaración así como también por cualquier pago de impuestos que pueda surgir debido a una reclamación dudosa.

Para aumentar la confianza en el sistema tributario y para mejorar el cumplimiento de la ley de impuestos, el IRS está poniendo en práctica el requisito de que todos los preparadores de impuestos pagados se registren con el IRS y obtener un Número de Identificación de Preparador de Impuestos o (PTIN por sus siglas en inglés). A finales de este año, los preparadores inscritos tendrán que pasar un examen de competencia y tomar cursos de educación continua.

Robo de Identidad:

Vale la pena ser cuidadoso a la hora de revelar información personal. Los ladrones de identidad han utilizado robo de datos

"Durante la temporada de impuestos existen ciertas personas que regularmente caen víctimas de estafas," dijo Joe Muñoz, portavoz del IRS. "Es muy importante ponerse en contacto con el IRS si tiene alguna duda o si ve algo que no es correcto."

personales para acceder a las cuentas bancarias, hacer cargos a tarjetas de crédito y solicitar nuevos préstamos. El IRS tiene conocimiento de varias estafas de robo de identidad que afectan los impuestos o los estafadores que se hacen pasar por el propio IRS. El IRS no utiliza el correo electrónico para contactar a los contribuyentes sobre temas relacionados con sus cuentas de impuestos. Si tiene alguna duda sobre si un contacto de la IRS es auténtico, llame al 800-829-1040 para confirmar.

Para obtener más información acerca de estas estafas tributarias y otras mas, visite el sitio Web del IRS en <http://www.irs.gov>. Recuerde que para el sitio genuino del IRS asegúrese de usar .Gov. No se deje confundir por los sitios de Internet que terminan en .Com, .Net, .Org u otras designaciones en lugar de .Gov. La dirección oficial del sitio oficial de Internet del IRS es <http://www.irs.gov>.

Creía que tenía que dejar de fumar por mí solo. ¡Estaba equivocado!

- Ramón, Lawrence
Dos años sin fumar

Servicios de apoyo gratuito para todos los residentes de Massachusetts

1-800-QUIT-NOW
(1-800-784-8669)

www.makesmokinghistory.org

GOVERNMENT AFFAIRS COMMITTEE

MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

A SPECIAL REPORT FROM WASHINGTON

THE CHALLENGES FACING THE UNITED STATES IN 2011

HOW IS YOUR BUSINESS IMPACTED?

U.S. CONGRESSMAN
JOHN TIERNEY
&
U.S. CONGRESSWOMAN
NIKI TSONGAS

NEW DATE! Monday, April 11, 2011
7:30am to 9:15am
Indian Ridge Country Club Lovejoy Road, Andover, MA
978-475-9484

Cost is only \$25.00 and will feature a full, hot breakfast buffet. Please call the MV Chamber 978 686 0900 with any questions and to register. Thank You.

Merrimack Valley Chamber of Commerce
264 Essex Street, Lawrence, MA 01840
Telephone: (978) 686-0900 FAX (978) 794-9953
www.merrimackvalleychamber.com

ST. MARY OF THE ASSUMPTION SCHOOL

OPEN HOUSE

April 3, 2011
11:30AM – 1PM

April 12, 2011
9AM – 11AM & 4 PM – 6PM

COME JOIN US!
Meet our experienced and dedicated staff

WE OFFER:

- NURSERY: Full/Half Day Program**
For children 2.9 to 3.9 years of age
- PRE-KINDERGARTEN: Full/Half Day Program**
Must be 3.9 years old by September 1st
- KINDERGARTEN through GRADE 8**
Must be 5 years old by September 1st

ACCREDITED BY NEASC
Strong Academic Programs
High Acceptance Rate to area Catholic High Schools

Early Morning and After-School Programs
Financial Aid Available K-8 | Breakfast/Lunch Available

OFFICE STAFF IS BILINGUAL | SE HABLA ESPAÑOL

APPLICATIONS NOW BEING ACCEPTED
We Accept Vouchers for Nursery, Pre-K, K and After-School Programs

PLEASE CONTACT US AT:
301 Haverhill Street, Lawrence, MA 01841
www.stmaryassumption-lawrence.org
Tel. (978) 685-2091 Fax. (978) 688-7244
"Celebrating 150+ Years of Education, and looking ahead to our future"



WANT TO BE



Como un Experto en su Campo

Esta Intersado En Producir Y Conducir Su Propio Programa De Radio

Algunos De Nuestros Mejores programaciones locales vienen de expertos locales en diferentes campos

Tenga un programa semanal en una emisora de radio de gran alcance, WCEC 1490 am

*Hablar de Deportes
Noticias
Expertos en Bienes Raices
Proveedores De Salud
Abogados
Expertos Fiancieros*

Producir y conducir su propio programa semanal o diario al aire

LLamar 978-686-9966



MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

Clean Energy Program



Learn how **YOUR** business can save energy and money!

FREE
EXPO BREAKFAST SEMINAR
Call to Register: **978.686.0900**

Michaels Function Hall • River St • Haverhill

Latinos hacen llamado al Congreso: Protejan la salud, aire limpio

POR ADRIANNA QUINTERO
Directora de La Onda Verde de NRDC

Grupos que representan a millones de latinos en los Estados Unidos hablaron en una voz unificada para pedirle a los miembros del Senado y la Cámara de Representantes que se opongan a cualquier esfuerzo que busque bloquear, retrasar o impedir la aplicación de la ley del aire limpio (CAA).

Durante cuarenta años, la ley de aire limpio ha protegido la salud de millones de personas en los Estados Unidos de contaminantes peligrosos en el aire y en el agua. Por esto, no hay que subestimar el serio impacto que tendrían estas maniobras políticas que buscan limitar e eliminar el poder de la Agencia de Protección Ambiental para limitar emisiones de carbono, ozono y partículas.

Proyectos de ley propuestos por el Representante Upton y el Senador Inhofe, así como las propuestas de los senadores McConnell, Rockefeller y Baucus, proponen bloquear toda o parte de la capacidad de la EPA para reducir la contaminación de carbono. Estas y algunas enmiendas al proyecto de ley para reautorizar el programa de investigación innovadora de pequeños negocios (Small Business Innovative Research program) todas plantean una amenaza muy real para la salud y el bienestar de millones de

personas a través del país.

Un informe reciente de la Agencia de Protección Ambiental (Los beneficios y costos de la ley de aire limpio de 1990 hasta el año 2020) encontró que limitar la contaminación de aire a través de la ley de aire limpio previno 160.000 muertes prematuras y más de 1,7 millones ataques de asma en el 2010—beneficios que se perderían si estas propuestas fueran a pasar.

Para los latinos, quienes a menudo llevan la peor parte de los impactos de la contaminación por las áreas donde viven, el impacto sería aún más grave. En los Estados Unidos uno de cada 10 niños es afectado por asma, un número asombroso en sí mismo. Sin embargo, los niños hispanos tienen un 60% más probabilidad de desarrollar asma que los niños blancos no hispanos. Lamentablemente, los hispanos tienen además una probabilidad tres veces mayor de morir de asma comparado con los blancos no hispanos.

Es por ello que esta carta, un esfuerzo realizado por Voces Verdes, reunió a los mayores grupos latinos nacionales quienes trabajan para el bienestar de la comunidad en las áreas de educación, salud, medio ambiente, y más, para resaltar el impacto que tiene la contaminación del aire sobre

nuestra comunidad.

Los médicos y otros profesionales de salud quienes tratan a la comunidad reconocen que el impacto de la contaminación atmosférica en la salud afecta a toda la unidad familiar: impactos que incluyen días de trabajo y escuela perdidos, empleos perdidos, y graves dificultades financieras. Para la población hispana, donde muchos carecen de seguro de salud estas enfermedades prevenibles pueden ser devastadoras.

Encuestas nacionales recientes muestran que los votantes en los Estados Unidos quieren que la Agencia de Protección Ambiental haga más para responsabilizar a los contaminadores y proteger nuestra salud de la contaminación del aire. Entre los latinos el apoyo es aún mayor.

Esta carta refleja claramente este llamado de este importante segmento de la población estadounidense. Pueden leer la carta en www.vocesverdes.org.



APLICACIONES.INFO

POR ARTURO RAMO GARCÍA
aramo@adigital.pntic.mec.es

LOS RESULTADOS DE PISA

Todos los comentarios de los resultados del informe PISA sobre la enseñanza de un Estado progresista son unánimes en afirmar que los niveles educativos son entre muy malos y pésimos. Ante esta realidad es prudente estudiar las causas que los han originado y después preparar los remedios para recuperar la normalidad y elevar los niveles de enseñanza.

Los resultados serán siempre negativos si la evaluación se hace sobre unos contenidos que los escolares no han estudiado y no se les pregunta sobre unos temas que sí han estudiado convenientemente. Podemos poner un ejemplo: Supongamos que unos alumnos han estudiado mucha Geografía y poco o nada Historia. Si se les examina sobre Historia tendrán malas puntuaciones mientras que si se les hubiese evaluado de Geografía sus resultados serían mejores.

Algunos países como Finlandia y Corea han puesto su preferencia sobre las materias instrumentales (lectura comprensiva, escritura y cálculo) y las materias

POR FAVOR VEA **RAMO GARCÍA**
CONTINÚA EN LA PAGINA 28

Mirada de Mujer

"Iluminando Mente y Corazón"



Altigracia Mayí

LUNES
DE 2:00 A 4:00 DE LA TARDE
POR IMPACTO 1490AM
NÚMEROS EN CABINA (978)
681-1110 & (978) 689-2900

PARA PUBLICIDAD:
978.828.9079

GRACIAS A NUESTROS PATROCINADORES:

De Jesús y Asociados
277 Broadway, Lawrence
Tel. 978-681-0422

Flowers by Elena
95 Broadway, Methuen
Tel. 978-683-4482

Pueblo Supermarket
309 Park St., Lawrence
Tel. 978-416-8972

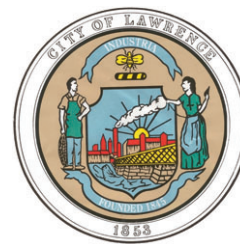
Gil's Mufflers
5 Oxford St., Lawrence
Tel. 978-683-2401

Express Shipping Int. Corp.
13 Newbury St., Lawrence
Tel. 978-794-8699 y 800-493-3339

True Photo Studio
645 Broadway, Lawrence
Tel. 978-975-2656

Diaz Healy Funeral Home
107 South Broadway, Lawrence
Tel. 978-685-5732

Club de Nutrición Salud y Bienestar
140 1/2 Broadway, Lawrence



WILLIAM LANTIGUA
ALCALDE

AVISO IMPORTANTE PARA
DUEÑOS DE PROPIEDADES EN
LA CIUDAD DE LAWRENCE

AMNISTÍA DE IMPUESTOS

EL 75% DE LOS INTERESES EN SUS
IMPUESTOS ATRASADOS SERÁ
SUSPENDIDO

Si usted debe impuestos atrasados a la
Ciudad de Lawrence, posiblemente usted sea
elegible para una rebaja de los intereses de
su propiedad de bienes raíces o propiedad
personal que usted le debe a la ciudad.

75% DE AMNISTÍA EXPIRA EL DÍA
30 DE JUNIO 2011

SOLICITE HOY EN LA OFICINA DEL
TESORERO/COBRADOR DE LA CIUDAD DE
LAWRENCE, OFICINA #102

AYUNTAMIENTO DE LAWRENCE
200 COMMON ST, LAWRENCE, MA

www.1490wcecam.com

LIBÉRATE DEL CABLE CON DishLATINO

PAQUETES DESDE
\$19⁹⁹
AL MES
TODOS LOS MESES

HD GRATIS
DE POR VIDA
CON CONTRATO DE 24 MESES
PAQUETES SELECTOS

HASTA **\$15** DE DESCUENTO
AL MES POR
12 MESES
CON CONTRATO DE 24 MESES
DEPENDE DEL PAQUETE

**INSTALACIÓN
GRATIS**

SHOWTIME
GRATIS POR 3
MESES



Images: Bonnat3



LOS CANALES LOCALES ESTÁN INCLUIDOS EN TODOS LOS PAQUETES DE DishLATINO.



DISPONIBILIDAD DE CANALES VARÍA DE ACUERDO AL PAQUETE. CANALES HD DISPONIBLES EN PAQUETES SELECTOS



Y MUCHOS MÁS

¡LLAMA ya! **1-888-579-9850**

El plan Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. Si el servicio es cancelado antes de la expiración del contrato, habrá un cargo de \$17.50 por cada mes restante. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. El cargo por HD de \$10/mes no se aplicará mientras que la cuenta esté activa y requiere un contrato de 24 meses y pago automático con facturación electrónica. La oferta de Showtime (un valor de \$39) requiere pago automático con facturación electrónica. Después de los primeros 3 meses, el precio vigente aplicará a menos que se haya cancelado el servicio. Solamente la instalación profesional estándar es gratuita. El equipo es alquilado y debe ser devuelto a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; pueden aplicar cargos por adelantado y mensuales dependiendo del tipo y número de receptores. La programación HD requiere un televisor HD. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. Oferta válida sólo para clientes nuevos y clientes previos de DISH Network que califiquen. La oferta está sujeta a los términos de la Promoción que aplica y del acuerdo de Cliente Residencial. Pueden aplicar restricciones adicionales. La oferta termina el 17/05/11. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS.

¿Trabaja desde casa? Considere la Deducción por Oficina en el Hogar

Si usted trabaja por cuenta propia o es un empleado, si utiliza una porción de su hogar para negocio, es posible que pueda tomar una deducción por oficina en el hogar. "Estos consejos le proveerán un mas claro entendimiento de las reglas en general de que es considerado deducible si es que UD trabaja desde su casa." Dijo Joe Muñoz, portavoz del IRS.

1. Por lo general, con el fin de reclamar una deducción de negocio para su casa, usted debe utilizar parte de su casa en exclusiva y con regularidad:

- como su lugar principal de negocio, o
- como un lugar para reunirse o tratar con pacientes o clientes en el curso normal de su negocio, o
- en cualquier relación con su actividad comercial o empresarial en la parte de negocios de su casa la cual es una estructura independiente que no se adjunten a su casa.

2. Para el uso de almacenamiento determinado, renta, o el uso de guardería infantil, es necesario utilizar la propiedad con regularidad, pero no exclusivamente.

3. En general, la cantidad que puede deducir depende del porcentaje de su hogar que utiliza para negocio. La deducción de ciertos gastos será limitado si su ingreso bruto de su negocio es inferior a sus costos de negocio total.

4. Hay reglas especiales para los proveedores de cuidado infantil, para las personas que almacenan inventarios de negocios o muestras de productos.

5. Si usted trabaja por cuenta propia, utilice el Formulario 8829, Gastos de Uso de su hogar para calcular su deducción por oficina en el hogar e informar las deducciones en la línea 30 del Formulario 1040 el Anexo C, el beneficio o pérdida de negocio.

6. Si usted es un empleado, las normas adicionales se aplican para reclamar la deducción de oficina en el hogar. Por ejemplo, el uso regular y exclusivo de la oficina debe ser para la conveniencia de su empleador.

Work From Home? Consider the Home Office Deduction

Whether you are self-employed or an employee, if you use a portion of your home for business, you may be able to take a home office deduction. "These tax tips will provide you with a clearer understanding of the general rules to be considered deductions if you work from home," said Joe Munoz, IRS Spokesperson."

1. Generally, in order to claim a business deduction for your home, you must use part of your home exclusively and regularly:

- as your principal place of business, or
- as a place to meet or deal with patients, clients or customers in the normal course of your business, or

POR FAVOR VEA **HOME OFFICE**
CONTINÚA EN LA PAGINA 28

Richard Brooks, libre de cargos

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 22

El Gran Jurado del Condado de Essex deliberó llegando a la conclusión en el asunto del Detective de Policía de Lawrence Richard Brooks. Después de varias semanas de testimonios y deliberación, el jurado despejó todos los cargos de Richard Brooks.

El estado acusaba a Brooks, un veterano de veinte y un años con el Departamento de Policía de Lawrence, el 9 de noviembre de 2010 en la Corte de Distrito de Lawrence de dos cargos de intimidación de un testigo. El estado alegó que el 3 de noviembre 2010 Brooks confrontó a dos testigos en un caso criminal que está pendiente ante el Tribunal de Distrito de Lawrence. Richard Brooks ha negado rotundamente las alegaciones del estado.

Richard Brooks ha sostenido que se enfrentó a la persona por causar un disturbio en la corte el cual temía que ascendiera a un enfrentamiento grave en un tribunal público.

Richard Brooks ha mantenido que no tenía conocimiento de que las personas eran testigos en un proceso judicial en el momento en que él habló con ellos.

El gran jurado se negó a apoyar las alegaciones del estado librando a Richard Brooks de todos los cargos. Una vez informado de la decisión del jurado, Richard Brooks dijo que estaba muy satisfecho.

Los abogados Murat Erkan y Michael Ruane, Andover, Massachusetts, representan a Richard Brooks. Cuando nos pusimos en contacto con los abogados en busca de un comentario, dijeron que estaban satisfechos con la decisión del gran jurado. "Siempre hemos sostenido la inocencia de Richard Brooks y confiamos en que la verdad prevalecerá. El Detective Brooks ha servido a la comunidad de Lawrence con honestidad e integridad por más de veinte años. El merecía este resultado."

Free Testing for
Chlamydia
Gonorrhea
Syphilis • Hepatitis C

Knowing is Healthy
Saber es Saludable

Se Ofreceran Pruebas Gratis de:
Vacunación Contra Hepatitis A y B

Free Services for
HIV Testing
Hepatitis A & B
Vaccinations

Se Ofreceran Pruebas Gratis de:
Clamidia • Gonorrea
Sífilis • Hepatitis C
VIH

Greater Lawrence Family Health Center
CSS Community Based Programs
Prevention & Education Dept.
11 Lawrence Street - 3rd Fl. - Lawrence

978-685-7663 • www.glfhc.org

SCORE
CONSEJEROS DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE AMÉRICA

¿Comenzando un Negocio? ¿Comprando un Negocio?
¿Haciendo Crecer su Negocio?

CONSEJOS GRATIS Y CONFIDENCIALES SOBRE NEGOCIOS POR UNA ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO

Sesiones de Consejerías jueves de 10:00 AM a 2:30 PM
Excepto el 3^{er} jueves de cada mes

Por favor, llame al 978-686-0900 para una cita con Lawrence SCORE

MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE
264 ESSEX ST.
LAWRENCE, MA 01840-1516

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!

Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!

si tu cuerpo es un templo, hazlo merecedor de tu veneración.



eliminating racism empowering women
ywca

www.ywca.org

¡Con Xoom tu primer envío de dinero es GRATIS!

Usa código **HOLA124**

¡Libérate de hacer fila! ¡Envía dinero por Internet desde la comodidad de tu casa!

Envía dinero por Internet a México, Colombia, Perú, República Dominicana o al resto de Latinoamérica y recibe tu primer envío sin cargo.

 RÁPIDO Envía en sólo minutos	 SEGURO Más seguro que cargar dinero	 PAGO EN VENTANILLA Tu familia lo recibe en efectivo	 DEPÓSITO BANCARIO Envía directamente a su cuenta de banco	 SERVICIO A CLIENTE ¿Tienes preguntas? Hablamos español
---	--	--	--	---

 • Intermex • BBVA Bancomer • Banamex • Soriana / Famsa ¡.. y muchos más!	 • Bancolombia • Davivienda • Banco de Bogotá • BBVA ¡.. y muchos más!	 • BHD • Banco Popular • Banco del Progreso ¡.. y muchos más!	 • Interbank • Banco de Crédito BCP • BBVA Banco Continental ¡.. y muchos más!	 • Banco Bolivariano • Bando de Guayaquil • Banco del Austro • Produbanco ¡.. y muchos más!
---	--	--	---	---

Visita www.XoomEnvia.com y usa este código de cupón: **HOLA124**

XOOM
La manera más fácil de enviar dinero

Primer envío gratis disponible a nuevos clientes de Xoom al enviar a cualquier país de Latinoamérica. Cupón es válido solo una vez por cada nuevo cliente. Oferta sujeta a cambio sin previo aviso. Restricciones aplican. Esta oferta concluye el 4/30/2011. Xoom obtiene ganancias en las transacciones que involucran cambio de moneda.

LUNES A VIERNES | 11AM - 12PM



MICRÓFONO ABIERTO
¡Lo diferente del dial!

Entrevistas
Noticias Locales, Nacionales e Internacionales
Comentarios
Música
¡Y Mucho Más!



Carmen Chalas "La Embajadora"
Productora & Conductora


WCEC *Impacto* 1490am

TELEFONOS EN CABINA
978.689.2900 & 978.681.1110

ESCUCHA EN VIVO: www.WCEC1490AM.com

NOTICE

The City of Lawrence, through its Planning Department, is proposing the sale of real estate currently owned by the City. "Request For Proposal" (RFP) packages are now available at 225 Essex Street, 3rd Floor, Lawrence, Mass. Completed bid applications are due at the same location by Tuesday, April 12, 2011 at 10 A.M., and will be opened at that time. The following properties are for sale:



- 19-25 Acton Street (Map 190, Lots 47 & 48): 4,357 sq. ft.; minimum bid \$20,000. (R-3/R-4) Residential Zoning District. Vacant lot.
- 29-37 Centre Street (163-165 Exchange Street) (Map 173, Lot 34): 6,400 sq. ft.; minimum bid \$30,000. (R-3/R-4) Residential Zoning District. Vacant lot.
- 147-149 Essex Street (Map 106, Lot 53): 2,325 sq. ft.; minimum bid \$30,000. (B-3) Business Zoning District. Vacant lot.
- 15 Halsey Street (Map 57, Lot 63): 5,460 sq. ft.; minimum bid \$60,000. (R-1A) Residential Zoning District. Real property with existing wood structure.
- 246 Lawrence Street (Map 150, Lot 74): 3,726 sq. ft.; minimum bid \$30,000. (B-1) Business Zoning District. Vacant lot.
- 318 Lowell Street (Map 166, Lot 81): 8,277 sq. ft.; minimum bid \$65,000. (B-2) Business Zoning District. Real property with existing masonry structure.
- 11-17 Mason Street (Map 184, Lot 65): 6,366 sq. ft.; minimum bid \$30,000. (B-2) Business Zoning District. Vacant lot.
- 26-30 Milford Street (Map 88, Lot 57): 9,569 sq. ft.; minimum bid \$50,000. (R-3/R-4) Residential Zoning District. Vacant lot.
- 59-61 Newbury Street (Map 87, Lots 52 & 53): 5,208 sq. ft.; minimum bid \$50,000. (B-2) Business Zoning District. Vacant lot.
- 202 Park Street & 55 Bromfield Street (Map 171, Lots 133 & 132): 6,800 sq. ft.; minimum bid \$20,000. (B-1) Business Zoning District. Vacant lot.
- Riverside Drive, Lot 92 (Map 225, Lot 92): 5,252 sq. ft.; minimum bid \$40,000. (R-2) Residential Zoning District. Vacant lot.
- 5-7 Tenney Street (Map 193, Lot 63): 3,332 sq. ft.; minimum bid \$5,000. (R-3/R-4) Residential Zoning District. Vacant lot.
- Thornton Street, Lot 7 (Map 53, Lot 7): 4,000 sq. ft.; minimum bid \$25,000. (R-1) Residential Zoning District. Vacant lot.
- 78-80 Tremont Street (Map 167, Lot 59): 4,649 sq. ft.; minimum bid \$25,000. (R-3/R-4) Residential Zoning District. Vacant lot.
- Willow Street, Lot 40 (Map 171, Lot 40): 4,800 sq. ft.; minimum bid \$20,000. (R-3/R-4) Residential Zoning District. Vacant lot.

Prospective bidders seeking additional information are encouraged to contact Richard Burke of the Lawrence Planning Department at (978) 620-3504.

Community Fair at Wetherbee School

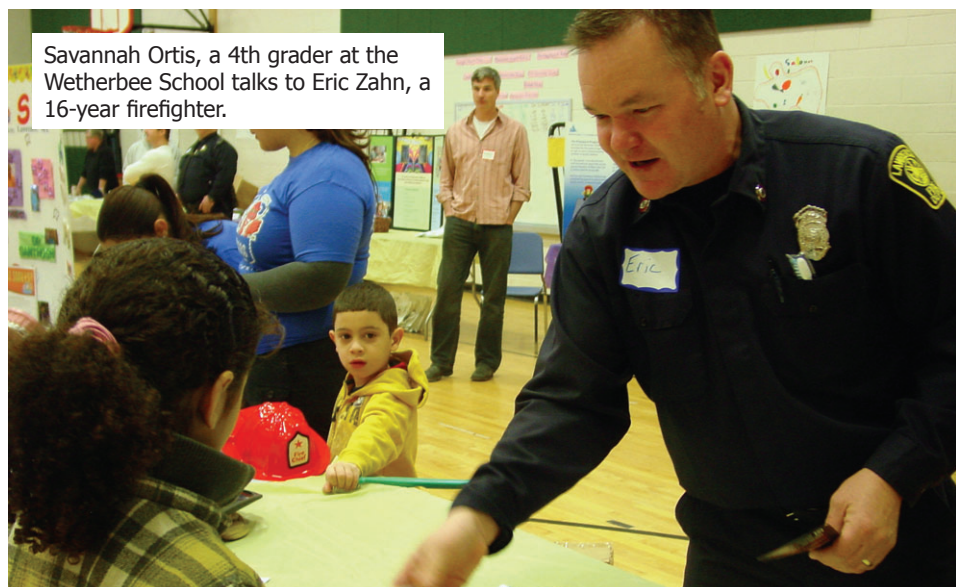
About 250 people attended a great fair at the Emily G. Wetherbee School on March 26th. Its success was mainly attributed to the 38 different vendors and organizations participating.



Magician Ken Wilson did a great job entertaining children.



Kristen Ferraro and Erin Tsakirellis of Cedar Foods was giving away nutritious snacks.



Savannah Ortis, a 4th grader at the Wetherbee School talks to Eric Zahn, a 16-year firefighter.

Merrimack Valley Chamber of Commerce VIP BUSINESS EXPO LUNCHEON

WITH
Confirmed Featured Speaker

Robert DeLeo

SPEAKER OF THE MASS. HOUSE OF REPRESENTATIVES

AND CONFIRMED/INVITED SPEAKERS

- Chairman Rep. Brian S. Dempsey, Ways & Means Committee
- Chairman Rep. Michael Costello, Financial Services Committee
- Vice Chair Rep. Linda Dean Campbell, Veterans & Federal Affairs Committee
- Representative Harriett L. Stanley
- Representative David Torrisi
- Representative Marcos Devers
- Representative Jim Lyons
- Representative Paul Adams

Wednesday, April 6, 2011

12Noon-1:15PM

Michael's Function Halls
Alpha/River Street, Route 110
Haverhill, MA
978-373-1991

FULL HOT PLATED LUNCHEON

Special Guest Moderator: Al Getler, Publisher, Eagle
Tribune Publishing

Thank you to our Lunch Sponsor: Verizon Communications

NOTICE

CITY OF LAWRENCE DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS



YARD WASTE PICK UP SCHEDULE FOR APRIL TO JULY 2011

- Tuesday, April 19 to Saturday, April 23
- Monday, May 9 to Friday, May 13
- Tuesday, May 31 to Saturday, June 4
- Monday, June 20 to Friday, June 24
- Monday, July 11 to Friday, July 15

For Yard Waste, the DPW Drop-off center will be accepting residential yard waste in brown paper bags only and will be open on:

- April 14 from 3:00pm to 5:00pm
- April 15 from 3:00pm to 5:00pm
- May 20 from 3:00pm to 5:00pm
- June 17 from 3:00pm to 5:00pm
- June 30 from 3:00pm to 5:00pm
- July 1 from 3:00pm to 5:00pm

- MONDAY:** South Lawrence West
- TUESDAY:** South Lawrence East plus downtown and Water Street area
- WEDNESDAY:** Prospect Hill
- THURSDAY:** Arlington district
- FRIDAY:** Tower Hill

TRASH AND RECYCLING WILL STILL BE PICKED UP EVERY TUESDAY!

For information, call Joel Chalas, City of Lawrence Recycling Coordinator 978-620-3311
jchalas@cityoflawrence.com or www.cityoflawrence.com

HELP TO KEEP YOUR CITY CLEAN
IT'S RECYCLING TIME, LAWRENCIANS RECYCLE!
THANK YOU FOR YOUR COOPERATION

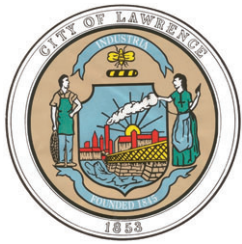


Linda Connors a long time teacher at the Wetherbee School was catching up with Dilenia Rodriguez of the WIC Program.



In yellow front row, Hollie Fumero, organizer of the event with the volunteers who made it all possible: Joanne Houle in yellow, and purple, Maria Santos. Back row, Rosa Perez, Lisa Cruz, Lori Martin, Erica Karlberg.

The Lawrence Youth Soccer League was recruiting new members. Ellen McArdle explains the program to Rosa Perez whose daughter has played soccer before and will be joining them. Sitting at the table are two members of the league, Oriagna Enerio and Esmeralda Hernandez. Standing is Lindsey McArdle, Stephanie's sister, the program coordinator.



**WILLIAM LANTIGUA
MAYOR**

**IMPORTANT NOTICE FOR
PROPERTY OWNERS
CITY OF LAWRENCE
TAX AMNESTY**

75% INTEREST WAIVER BACK TAXES

**IF YOU OWE PROPERTY TAXES TO THE
CITY OF LAWRENCE, YOU MAY BE ELIGIBLE
FOR A 75% WAIVER OF INTERST ON BACK
TAXES FOR REAL ESTATE & PERSONAL
PROPERTY TAXES**

75% WAIVER EXPIRES JUNE 30, 2011

**APPLY NOW AT CITY OF LAWRENCE
TREASURER-COLLECTOR
CITY HALL, ROOM 102
200 COMMON STREET, LAWRENCE, MA**



LAWRENCE FAMILY DOCTORS

101 Amesbury Street, Suite 204
Lawrence, MA 01840
Tel. (978) 688-1919
Fax. (978) 688-1923

Medicina Interna
Pediatria
Ginecología

Especialistas en Cuidado de Diabetes



**DR. JOEL GORN,
MEDICAL DIRECTOR**

**BRUCE KATER. CS, FNP,
FAMILY PRACTITIONER**

**LLAME HOY PARA UNA CITA
Tel. 978.688.1919**

HABLAMOS ESPAÑOL

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4



From My Corner

Lantigua is running scared

If someone tries to run you over, you would be, too!

Our front page story is about an incident being investigated by police. It was quite daring in broad daylight shooting pictures of the mayor in the parking lot but who could have imagined that they would try to run him over!

At this time, there is a movement with people going around collecting signatures to recall the mayor. According to Rafael Tejada, bilingual coordinator of elections, they must collect 150 signatures to petition the City Council to authorize a recall. Once the special forms are created, 15% of registered voters in the city or 5,200 signatures need to be confirmed as valid among them in order to take him down.

Several meetings have taken place by now and I don't get straight answers from anyone. I heard on Spanish radio that Brian De Peña collected 500 signatures yet he told me that he will not be involved in anything and will not be asking for signatures.

I was told that at the meeting taking place Saturday, March 26 at the Relief Inn, the organization "Lawrence First: Working Together for Lawrence," was formed and

Wendy Luzón was elected president but a couple of days earlier she told me that she will not be participating in anything having to do with a recall. When she finally returned my calls and emails, it was to downplay it saying that she is just guiding the group supporting the police, opening a dialogue and improving civic duties in the city.

We'll know soon enough!

Could Lawrence have two State Reps?

A very interesting proposal was outlined by Jamison Tomasek in this edition on the way that we could possibly have two State Representatives instead of two chunks of the city distributed to Andover and North Andover reps. He believes that if we take a portion of Methuen, we could complete the required totals.

I posed that question to Rafael Tejada, bilingual coordinator of elections and he explained that Lawrence has 76,377 residents. In order to have two representatives we should have 81,844 or

5,367 more than now.

Methuen has 47,255 with one representative or 6,333 too many but we must take into consideration that districts cannot be split. Methuen's districts have approximately 3,000 residents each and we would need the Arlington District and one more.

It is not easy but he recommends that people attend a meeting with the commission in charge of that decision on June 13 at Lawrence High School at 6 o'clock.

Opposition to Saturday school

During last week's School Committee meeting there was a minister objecting to having the Guilmette School students attend school half day for eight Saturdays in order to make up the days missed after the mold infestation in their school was discovered.

The members of the School Committee labored intensely looking for solutions because the Massachusetts Department of Education would not allow them to attend school less than the number of days required. One option was extending the school year into July but that would interfere with vacation travel plans of teachers and families alike so, a decision was made to attend school during eight Saturdays.

We have had elections, tragedies and demands for better education and standard of living and these churches have not represented their flocks. Now they are being very vocal because Saturdays interfere with their beliefs. Where were they when plans for a solution were being made?

ADVERTISEMENT

SMALL BUSINESS INSURANCE

When you decide to start a business there are many insurance issues to consider. Here are a few that you need to purchase.

LIABILITY: Liability protects you if someone gets hurt on your property or from your business. If you rent, your landlord will want you to have liability insurance and name them as an ADDITIONAL INSURED. If you sell food, a product or service, liability insurance is very important. If you own rental property, liability is necessary to protect you from tenant law suits and it's required for Section VIII tenants. Contractors need liability to protect their clients. Many cities and towns require Certificates of Insurance from contractors when they apply for permits.

FIRE/HAZARD If you borrow money to start your business or buy a building, the bank will require that you have FIRE insurance (just like when you borrow to buy a home).

THEFT: Theft coverage can usually be purchased along with fire insurance. Often it is necessary to have a burglar alarm to purchase theft coverage.

WORKERS COMPENSATION: If you decide to hire someone or have family help you, it is necessary to purchase workers compensation insurance. This protects the worker if they are injured on the job. Not only are the medical bills paid, but the missing wages are also payable to the injured employee. The cost is based on the type of business and the actual payroll. Corporations must purchase this coverage. Proprietors and LLC businesses do not have to protect themselves but they must purchase a policy for workers they hire.

LOSS OF RENTS/EARNINGS: If your rental income or your sales money pays the bills then you need to be sure your policy includes this coverage. It is not automatically included!

Be sure to check your business policy for details!

Nancy Greenwood Insurance

11 Haverhill Street
Methuen, MA 01844
nancygreenwood.com

(978) 683-7676
(800) 498-7675
Fax (978) 794-5409

Nancy Greenwood
Ronald Briggs

ADVERTISEMENT

Chocolate Tasting & Silent Auction
7th Annual Cat's Meow
PRESENTED BY BILLERICA CAT CARE COALITION

Friday, May 13, 2011 • 7:00 pm - 9:30 pm
Indian Ridge Country Club • 73 Lovejoy Road
Andover, MA 01810

tickets: \$25.00 to benefit cats and kittens in need

Sample Chocolate Creations from:

- ▶ Chefs of the Old World
- ▶ Mrs. Nelson's
- ▶ Starbucks
- ▶ Boo's Creations
- ▶ Trader Joe's
- ▶ Sweet Lydia's
- ▶ Edible Arrangements
- ▶ Ye Olde Pepper Companie
- ▶ Godiva
- ▶ Whole Foods
- ▶ Flatbread Company
- ▶ The Chocolate Truffle

Live Jazz by Moon Glow

Purchase in advance at the following Locations:

The Cat Doctor of Bedford 200 Great Road, Suite 9 Bedford, MA 01730	Middlesex County Animal Hospital 330 Boston Road North Billerica, MA 01862	Andover Animal Hospital 233 Lowell Street Andover, MA 01810	Shank's Mare 306 Boston Rd Billerica, MA 01862
---	--	---	--

Purchase online at: www.billericacatcarecoalition.org

THE CATMOBILE
Low-Cost, Mobile Spay/Neuter Clinic
A non-profit program dedicating to helping end cat overpopulation.

You CAN afford to do the right thing for your cat!

Neuter Packages: \$75
Spay Packages: \$100

Package Includes: Exam • Spay/Neuter
Vaccines • Flea Treatment • Deworming

Appointments available in Salisbury, Peabody, Lowell, and other locations - call to find out when we'll be near you!

1-888-495-SPAY
(1-888-495-7729)
or email spaymass@mrfrs.org

SpayMASS
A Program of the Merrimack River Feline Rescue Society
www.mrfrs.org

Credit Cards accepted by phone in advance. Cash only day of.

Mayor Lantigua fears for his life

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

On Thursday evening, as we were finishing up this edition of Rumbo, I was notified that Lawrence Mayor William Lantigua went to the police station to formally notify that a car tried to hit him on Lawrence and Common streets.

Upon learning that, Police Chief John J. Romero was contacted in order to obtain a copy of that police report but we were told that it won't be available until Friday and he will be sending it along when ready.

We then called Mayor Lantigua and he gave Rumbo a copy of his statement to the police department. It states:

"On or about 1:30pm on Wednesday, March 30th, I was standing in front of Lawrence City Hall parking lot at 200 Common Street speaking with two individuals. One of the individuals I was speaking with was Patrick Blanchette who informed me that a silver vehicle was driving around the block several times and appeared to be taking photos of me. After I finished speaking to the individuals I was speaking with, I then started walking with Patrick Blanchette down Common Street towards Lawrence Street. As I was attempting to cross the street, I noticed the same silver car was parked illegally in front of a fire hydrant on Common Street and quickly pulled out of the parking space in full speed which I perceived as a deliberate attempt to hit me and Patrick Blanchette as we attempted to cross Common Street.

We both memorized the license plate number as 788 EA3 Massachusetts plate, silver Ford Fusion or Focus. I then contacted Chief John Romero to inform him of the incident and plate number as I was extremely nervous and concerned at what took place. Chief Romero informed me that the plate # does not have a match through the RMV system, but would inform officers to be on the lookout for such a vehicle.

To this date no further information has been reported."

We will provide further information next week when we have the opportunity to check on this story. Remember to tune in to CrossOver on WCCM 1110 AM Saturday in Spanish and Wednesday in English, both days at 11 o'clock. We may be able to give an update, if available.



MR. B'S SPORT STORIES

BY FRANK BENJAMIN

1983 CCHS HALL OF FAME

Attorney Bob O'Sullivan was the emcee; he was the City of Lawrence lawyer for many years. The late Mike Sullivan a former teacher, baseball coach and Athletic Director would be the historian. The presenter was Brother Ken Hogan who is still at the Hampshire St. School. The event was the induction of eight deserving people to the school's Hall of Fame on May 14th 1983. A dinner dance was also part of this 5th award ceremony.

Bill Bateman a 3 sport star at this school from 1958 - 1961. He was a Catholic Conference footballer and also a Greater Lawrence All Star. Bill was named by the Archdiocese of Boston as the youth of the year in 1961. He and wife Barbie reside in Haverhill and are retired from the Bruce School. They have two sons Sean and Kevin both teachers in Methuen.

Eli Weir, Class of 44, came from Sanborn St. in South Lawrence and was the school's first 4 sport athlete. He played football, baseball, basketball and track. He went to Boston College and ran a 9.9 in the 100 yard dash and a 5.3 in the 50 yard dash. He married Claire Potvin and has 5 children and moving later to Salem, NH.

Brother John and skiing buddy Skeets Scanlon of Methuen are regulars at the coaches' breakfast at Jackson's that features many Hall of Famers.

Joe Berryman Class of 67 was a 2 sport star for the red and blue. He was an all New England hoopster and an all Catholic League catcher in baseball. In his senior year, Joe hit 490 and was named to both the Boston Herald and Globe All Star teams. Joe worked at and is about to retire from Raytheon in Andover. His daughters Donna and Laurie were great hoop players at Methuen playing for the great coach Mimi Hyde. Joe still lives in the area.

Tony Sapienza of 1947 was a member of the school's first cross country team in 1944. He got a full track

scholarship to Boston College and went on to win a National cross country title. He was an outstanding runner as well as a great chairman of the Math Department at Haverhill High. His death shocked many friends and fellow runners and he left us with many Grand National Master titles. His 3 daughters and friends have kept a great race in the downriver going and his popularity is the reason it is still a well attended race.

Dick Camuso was the winner of the Michael Garvey Award for being the most outstanding athlete in 1958. He once held 6 school records and was a State Champ and NE champ. He attended and starred in track at Georgetown University. He went on to live in Connecticut with his wife and 5 kids. Dick was a pretty good ss in baseball.

Joe Bosse from the Sacred Heart section of Southie was also a Garvey winner. He played football and hoop. Joe captained the 1953 gridiron team and was chosen to the All Catholic teams and a National High School All American grid team; a center on the 1953 hoop team that went to the NE Catholic League finals. Joe went to Notre

Dame and played for Frank Leay and Terry Brennan.

J. Michael Buckley, Class of 72, was a cross country and track runner. He won a State Title with a 4.22 mark in the indoor mile, 9.25 in the indoor 2 miles and a 9.19 in the outdoor 2 mile giving him the State titles in 1970 - 1972. He was an All East and All American in cross country, indoor and outdoor champ in the 1, 2, 3 and 6 mile. He was an NCAA finalist in the 3 mile in 1974.

Jim Jordan was a South Lawrence guy who graduated from Ithaca College and coached in Dundee New York before coming to CCHS. He coached the Marist kids starting in 1835 and in 1942 he was hired by Lawrence High School to coach with the legendary Mark Devlin. He later became the head football coach for the Haverhill St. School and became a two sport coach as he became the school's baseball coach.

These inductees are an impressive group who really deserve these honors for their outstanding contributions in the school, the city and their families.

I thought I had to quit smoking alone. I was wrong!

- Ramón, Lawrence Smoke-free 2 years

Free support to quit is available to all Massachusetts residents

1-800-QUIT-NOW (1-800-784-8669)
www.makesmokinghistory.org

Massachusetts Department of Public Health

HEARTLAND QUALITY OMAHA STEAKS SINCE 1917

100% GUARANTEE

Save 64% on the Family Value Combo

45069ENY
2 (5 oz.) Filet Mignons
2 (5 oz.) Top Sirloins
4 (4 oz.) Omaha Steaks Burgers
4 (3 oz.) Gourmet Franks
4 (4 oz. approx.) Boneless Chicken Breasts
4 (5 3/4 oz.) Stuffed Baked Potatoes

Reg. \$139⁰⁰ | **Now Only \$49⁹⁹**

Save \$89⁰¹

Plus 3 Free Gifts to every shipping address with your order from this ad.

**FREE 6-piece Cutlery Set
FREE Cutting Board &
6 FREE Omaha Steaks Burgers**

Limit of 2 packages. Free Gifts included per shipment. Offer expires 4/15/11. Standard shipping and handling will be applied per address.

To order: www.OmahaSteaks.com/paper55
or call 1-888-485-2960

©2010 OCG OmahaSteaks.com, Inc. 12714-e

NECC Offers a Day in the College Classroom



Have you ever wondered what a day in the life of a Northern Essex Community College student was like? Are you a high school student thinking about attending NECC or an adult who has always toyed with enrolling at NECC for that long sought after degree or certificate? Well, NECC's "College for a Day," program on Wednesday, April 20, from 8:30 a.m. until 2:30 p.m. on the Haverhill Campus will give participants first-hand experience in a college classroom. Professor Bill Zannini (shown in photo) will open the doors to his Principles of Marketing Class.

Have you ever wondered what a day in the life of a Northern Essex Community College student was like? Are you a high school student thinking about attending NECC or an adult who has always toyed with enrolling at NECC for that long sought after degree or certificate? Well, NECC's "College for a Day," program on Wednesday, April 20, from 8:30 a.m. until 2:30 p.m. on the Haverhill Campus will give participants first-hand experience in a college classroom.

"We want to give people a taste of what it's like to be in college," says Charles Diggs, Northern Essex's assistant dean for enrollment services. "People can choose to sit in on just one course or spend the entire day with us."

This event is free and open to the public. Interested individuals can register to attend by contacting admissions at 978-556-3722 or admissions@necc.mass.edu

Participants will start their day in the lobby of the Behrakis One-Stop Student Services Center on the Haverhill campus,

Courses that will be open to the public during that day will range from Environmental Issues to Principles of Advertising to Journalism to Introduction to Criminal Justice.

100 Elliott St. From there they can attend any or all of the course samplings which change every hour. In addition, campus tours, assessment testing, and information sessions will be available.

Courses that will be open to the public during that day will range from Environmental Issues to Principles of Advertising to Journalism to Introduction to Criminal Justice. For additional information and a full list of courses that will be offered, visit the college's website at <http://www.necc.mass.edu/2011/03/25/experience-college-for-a-day-at-necc-on-april-20/>

Officer Brooks cleared of charges

■ LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 16

An Essex County Grand Jury concluded deliberation in the matter of Lawrence Police Detective Richard Brooks. After several weeks of testimony and deliberation, the grand jury returned a no bill, which cleared Richard Brooks of all charges.

The Commonwealth charged Brooks, a twenty-one year veteran of the Lawrence Police Department, on November 9, 2010 in the Lawrence District Court with two counts of intimidation of a witness.

The Commonwealth alleged that on November 3, 2010 Brooks confronted two witnesses in a criminal case pending before the Lawrence District Court. Richard Brooks adamantly denied the Commonwealth's allegations.

Richard Brooks has maintained that he confronted the individual for causing a disturbance in court that he feared would escalate into a serious confrontation in a public courthouse.

Richard Brooks has maintained that he had no knowledge that the individuals were witnesses in any prosecution at the time that he spoke with them.

The grand jury declined to support the Commonwealth's allegations, which cleared Richard Brooks of all charges. When informed of the grand jury's decision, Richard Brooks stated that he was extremely pleased.

Attorneys Murat Erkan and Michael Ruane, Andover, Massachusetts, represent Richard Brooks. When reached for comment, the attorneys stated that they were pleased with the grand jury's decision. "We have always maintained Richard Brooks' innocence and were confident that the truth would prevail. Detective Brooks has served the Lawrence community with honesty and integrity for over twenty years. He deserved this result."

NPR Journalist Shares Experiences Going Green

In 2006, journalist Doug Fine set out to prove that "you can be a digital age American while reducing your carbon footprint."

Fine-a former suburbanite and fast food junkie- moved to the Funky Butte Ranch in Southern New Mexico where he powers his home using solar energy, drives a vehicle that runs on vegetable oil, and produces most of his food himself.

On Thursday, April 7 at 1:30 p.m., he will visit Northern Essex Community College's Haverhill Campus where he will share his experiences in a free presentation titled "Farewell My Subaru", which is the name of the book he authored about his experiences. His presentation will be held in Lecture Hall A, the Spurk Building, 100 Elliott St., Haverhill, MA .

The transition to a green lifestyle wasn't easy for Fine who shares stories about the coyotes who ate his zero carbon mile chickens, the solar panel that nearly electrocuted him, and his vegetable oil-powered vehicle that smells like Kung Pao chicken, giving him a bad case of the munchies.

In his slide show and talk, Fine will use humor to show audiences how they can move seamlessly to a sustainable lifestyle. As he says, "If this guy can do it, anyone can."

"Farewell, My Subaru" has been translated into Chinese, Korean, and other languages since it was published in 2009, and has earned Fine an appearance on The Tonight Show. Fine now travels around the world speaking about sustainability and is a regular contributor of adventure and investigative features to National Public Radio.

For more information on Fine's presentation, contact Kristi Arford, NECC faculty, karford@necc.mass.edu or 978 556-3353.

Other Northern Essex events scheduled as part of Environmental Awareness Month include Electronic Recycling, Tuesday, April 5; a presentation on Genetically Engineered Food, Tuesday, April 12; a green trivia competition and Spring Jam with a Peace, Love and Recycle Theme (Lawrence Campus), Wednesday, April 13; Haverhill Goes Green, Sunday, April 17; a presentation on Community Supported Agriculture at Fletcher Community Farm and a Spring Jam with a Peace, Love, and Recycle Theme (Haverhill Campus), April 20.

For more details or a complete schedule, contact Linda Shea, lshea@necc.mass.edu or 978 556-3423, or visit the website at www.necc.mass.edu/environmental-events.

SEND BOUQUETS FOR ANY OCCASION

anniversary
birthday
just because

SEVEN DAYS OF GUARANTEED FRESHNESS

FLOWERS FROM \$19.99^{+s/h}

SAVE an extra 20% OFF
already reduced prices on other bouquets.*

ProFlowers

Offer ONLY available at:
proflowers.com/spirit
or call 1.888.856.6295

*Minimum product and accessories purchase of \$29.99. Does not apply to gift cards or certificates, same-day or international delivery, shipping & handling, taxes, or third-party hosted products (e.g. wine). Offer expires 5/31/2011.

Ever See Anyone Walk on Water?

Well the YMCA's synchronized swim team, the ANA Synchers sure come close! Next weekend this nationally ranked team of over 85 swimmers will rocket through the air, twist and flip, turn and lift, and yet propel through the water with such amazing grace it will take your breath away.

Closing out this fantastic annual event which features custom-made swim suits and Olympic-inspired choreography, is a routine swam entirely in the dark using lit candles. This is not the little twirl in the water sport of long ago!

As the largest synchronized swim team in the country, the ANA Synchers are often on the road competing. In fact this summer, they will travel as far as Hawaii to compete – but you don't have to go that far! Stop by the Andover/N. Andover YMCA where the event will also be held to purchase your tickets. The show will be held

Saturday, April 2 at 3:00 and 6:00 pm and Sunday, April 3 at 3:00 pm. Be sure to buy your tickets early as two of last year's performances sold out!

For more information contact ANA head coach Svetlana Malinovskaya at 978-685-3541 Ext 147, smalinovskaya@mvyymca.org

ANA Synchers All Stars

Select members of the Andover/N. Andover YMCA's ANA Synchers synchronized swim team competed last weekend at the Senior Zone Championship, held in Schenectady, NY. Only swimmers with significant experience and those who had achieved a minimum number of points in the competitive season were able to qualify for this elite event.

After facing nineteen of the best teams in the eastern zone, the ANA Synchers' senior team was awarded the Bronze medal. Senior Team: Laina Gray, Caitlyn MacGregor, Alice Rodgers and Alison Ziel of N. Andover, Gillian Brassil, and Candace Ju of Andover, Jennifer Flanagan of Boylston, and Laura Schmidt of Hollis, NH. Gillian Brassil, Laina Gray and Laura Schmidt were also awarded a silver medal for an exceptional trio performance. The Synchers were also proud to qualify four more of their swimmers, Candace Ju, Laina Gray,



Gillian Brassil and Laura Schmidt to the Andover YMCA's ANA Synchers, contact East Zone Senior All Star Team, a truly head coach Svetlana Malinovskaya at significant accomplishment. 978-685-3541 Ext 147, smalinovskaya@mvyymca.org

For more information on the Andover/N.

CONTINUES FROM PAGE 2

SURÍS: New store in Lawrence!

ReStore resale outlets provide an environmentally and socially responsible way to keep good, reusable materials out of the waste stream while providing funding for Habitat's community improvement work.

For individual donations, please contact your local ReStore outlet to learn about donation times or to schedule a pick-up:

If your company would like to donate a large quantity of building materials, furniture, and/or appliances to Habitat for Humanity, please e-mail their Gifts in Kind Department at gik@habitat.org.



Lawrence homeowners Francisco and Juliana Cruz browsing through a display of hand tools. "I'm not a handy person, but I'm considering becoming one," said Francisco who ended up buying a battery operated circular saw for just \$20.00.

"I FEEL LIKE A FISH WITH NO WATER."

—JACOB, AGE 5
DESCRIBING ASTHMA



You know how to react to their asthma attacks. Here's how to prevent them.

1-866-NO-ATTACKS
EVEN ONE ATTACK IS ONE TOO MANY.

For more information log onto www.noattacks.org or call your doctor.



Mouthwatering Gifts



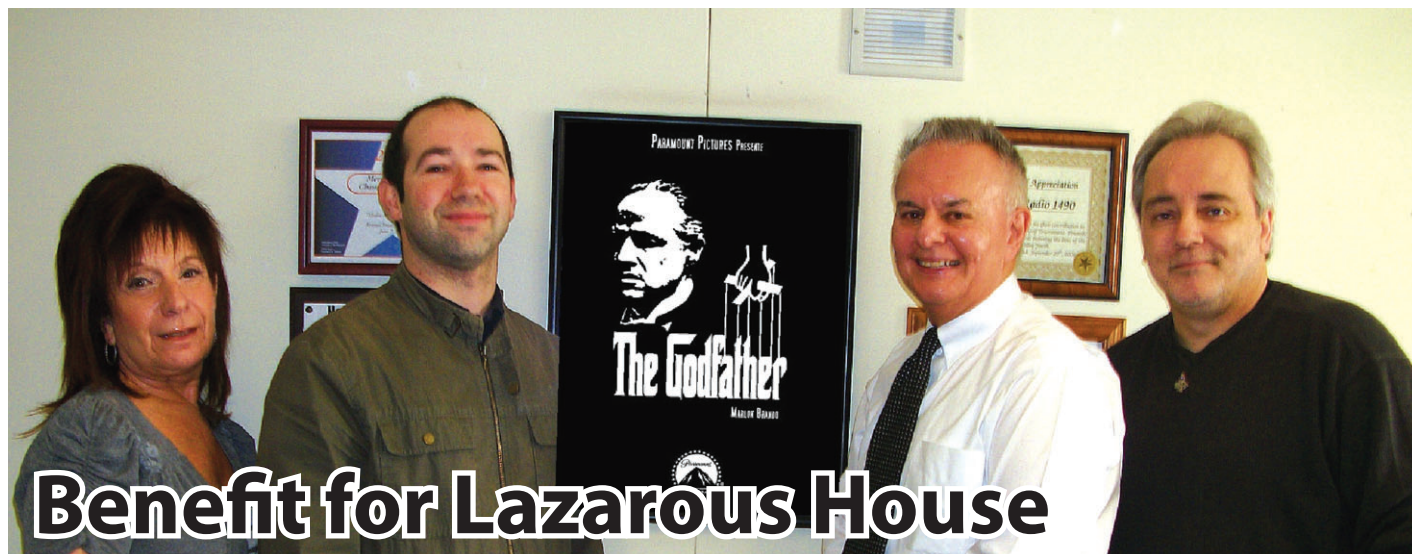
100% Satisfaction Guaranteed! Over 20 Million Berries, Hand-Dipped.

Save 20%

*20% discount will appear upon checkout. Discounts may not be used in conjunction with other special offers, coupons or discounts. Discount applies to item cost only and does not include discounts on shipping and handling or taxes. Discount only applies to items over \$29. Valid now through 8/31/2011.



Offer only available at:
www.berries.com/grins
or call 1.888.609.4796



Benefit for Lazarous House

WCCM Radio and Chunkys of Haverhill are sponsoring a classic movie night featuring The Original Godfather movie on April 6th, with all proceeds being donated to Lazarous House. Pictured from left to right Elaine Panneton, General Sales Manager of Costa Eagle Radio; David Cloutier, General Manager of Chunkys; Pat Costa, CEO Costa Eagle Radio; and Lou Blasi WCCM radio personality. Contact WCCM radio at 978-683-7171 for tickets.

A beneficio de Lazarous House

La estación de radio WCCM y Chunkys de Haverhill están auspiciando una noche de cine clásico presentando la película original "Godfather" el 6 de abril con la ganancia por concepto de las entradas siendo donadas a Lazarous House. Desde la izquierda vemos a Elaine Panneton, gerente general de ventas de Coston Eagle Radio, David Cloutier, gerente de Chunkys, Pat Costa, CEO de Costa Eagle Radio y Lou Blasi, personalidad radial de la WCCM. Para conseguir boletos de entrada llame a la WCCM al (978) 683-7171.

Stephane Da Costa Signs with Ottawa

Stephane Da Costa (Paris, France) has inked an entry-level contract with the Ottawa Senators. Da Costa will become the first Merrimack player since Matt Foy in 2007-08 to play in the NHL.

In two seasons at Merrimack, Da Costa tallied 90 points in 67 games, leading Merrimack's transformation to the top of Hockey East and a top-10 national ranking. This season, he was second in Hockey East in points per game, while earning All-New England and second-team Hockey East honors.

Da Costa will go right to the NHL and will likely be in the lineup on Saturday when the Senators take on Toronto at 7 p.m. on Hockey Night in Canada and on the NHL Network in America.

"We are proud of and excited for Stephane," said Merrimack head coach Mark Dennehy. "He is a special player, but just as important a special person who had a huge effect on our program, the College and the community."

As a freshman, Da Costa burst on the scene in his second game, becoming the first freshman in NCAA history to get a natural hat trick and score five goals as part of his first career goal. Leading the country in scoring among rookies with 45 points, he led the Warriors to the playoffs for the first time since 2004, earning NCAA and Hockey East Rookie of the Year honors.

Despite garnering interest from virtually every NHL team following his 2009-10 season, Da Costa elected to return to Merrimack for his sophomore season, seizing the opportunity to be more prepared for the next step while realizing the talent the Warriors would have in 2010-11. He also participated in the 2010 IIHF World Championships, tying for his country's lead in scoring.

This season, Da Costa anchored Merrimack's best team in its Division I history, picking up 31 assists and 45 points, as Merrimack won a school-record 25 games, advanced to its first-ever Hockey East Championship, and was selected to the NCAA Tournament for the first time since joining Hockey East.

Da Costa attracted NHL general managers and top scouts to Merrimack games all season and was hailed as the top undrafted college free agent by TSN and the Hockey News.

Da Costa will become the sixth player from France to play in the NHL joining Cristobal Huet (2003-10), Philippe Bozon (1992-95), Paul MacLean (1981-91), Pat Daley (1980-81), and Andrew Peloffy (1975).

WHEN YOU ADD IT ALL UP, NOTHING ELSE STACKS UP!

- Unlimited local and long distance.
- Calls to more than 60 countries.*
- Great features like readable voicemail and simulring.

EASY TO SWITCH, EASY TO SAVE

- Keep your existing phone number^.
- Vonage® works with your existing home phone and high-speed Internet connection.
- 25 Premium Features at no extra cost.
- FREE activation.

NO ANNUAL CONTRACT NO COMMITMENT

ONLY PAY \$14.99/MONTH

FOR HOME PHONE SERVICE FOR THE FIRST THREE MONTHS, THEN ONLY PAY \$25.99/MONTH. (PLUS FEES AND TAXES.)

FREE ACTIVATION

Call: 1.888.714.8277

Limited time offer; new lines only. † Rates exclude surcharges, fees and taxes. High-speed Internet required. Subscribers agree to be bound by the Terms of Service. See Vonage.com/tos for details. Unlimited calling and other services are based on normal residential rate and are subject to Terms of Service on Vonage.com/tos "In-plan international calling may exclude certain call types such as calls to cell phones depending on the destination. Out of plan calls are charged at our low per minute rates. Offer valid in the US only. See Terms of Service for details. ^ Where available. The number transfer process may take up to 10 business days from the time you confirm your transfer request. Vonage 911 service operates differently than traditional 911. See www.vonage.com/911 for details. TTY, Alarms and other systems may not be compatible. ©2010 Vonage.

LOCK IN YOUR PRICE FOR ONE YEAR!

NO Equipment to Buy!
NO Start-Up Costs!

NOW GET ACCESS TO OVER

120

CHANNELS

LOCAL CHANNELS INCLUDED*
In over 97% of the U.S.

LIMITED TIME ONLY

\$29.99

After rebate

FOR 12 MONTHS

Ask how.

Prices higher and terms & conditions vary in select markets, also dependent on the package selected. All offers require 2 year agreement. Package pricing may vary in certain markets. Free HD requires Auto Bill Pay. Offer ends 7/20/11. Credit card required (except in MA & PA). New approved customers only (lease required). \$19.95 Handling & Delivery fee may apply. Applicable use tax adjustment may apply on the retail value of the installation.

Switch in minutes! 1-866-938-6903

*2-YR. LEASE AGREEMENT. Must maintain 24 consecutive months of any DIRECTV base programming package (\$29.99/mo. or above) or qualifying international services bundle. No lease fee for only 1 receiver. Lease fee for first 2 receivers \$6/mo.; additional receiver leases \$6/mo. ea. FAILURE TO ACTIVATE IN ACCORDANCE WITH THE EQUIPMENT LEASE ADDENDUM MAY RESULT IN A CHARGE OF \$150 PER RECEIVER. IF SERVICE IS TERMINATED EARLY, A CANCELLATION FEE OF \$20/MONTH REMAINING WILL APPLY. ALL EQUIPMENT IS LEASED AND MUST BE RETURNED TO DIRECTV UPON CANCELLATION, OR UNRETURNED EQUIPMENT FEES APPLY. VISIT directv.com OR CALL 1-800-DIRECTV FOR DETAILS. RECEIVER UPGRADES. Second advanced receiver offer requires activation of an HD DVR as the first free receiver upgrade and subscription to Whole-Home DVR service. Advanced receiver instant rebate requires activation of the CHOICE XTRA package or above. MAS ULTRA or above (or for DVR receiver; OPTIMO MAS Package or above); Jadeworld; or any qualifying international service bundle, which shall include the PREFERRED CHOICE programming package. Additional advanced receiver upgrades available for a charge. INSTALLATION. Standard professional installation only. Custom installation extra.

*BILL CREDIT/PROGRAMMING OFFER: IF BY THE END OF PROMOTIONAL PRICE PERIOD(S) CUSTOMER DOES NOT CONTACT DIRECTV TO CHANGE SERVICE THEN ALL SERVICES WILL AUTOMATICALLY CONTINUE AT THE THEN-PREVAILING RATES. LIMIT ONE PROGRAMMING OFFER PER ACCOUNT. Account must be in "good standing" as determined by DIRECTV in its sole discretion to remain eligible for all offers. In certain markets, programming/pricing may vary.

*Eligibility for local channels based on service address. Not all networks available in all markets. Programming, pricing, terms and conditions subject to change at any time. Pricing residential. Taxes not included. Receipt of DIRECTV programming subject to DIRECTV Customer Agreement; copy provided at directv.com/legal and in first bill. ©2011 DIRECTV, Inc. DIRECTV and the Cyclone Design logo, CHOICE and CHOICE XTRA are trademarks of DIRECTV, Inc. All other trademarks and service marks are the property of their respective owners.

V-Day Lawrence Presents Its Fourth Annual Production Of:

Eve Ensler's

The Vagina Monologues

Friday, April 15th @ 7pm

Saturday, April 16th @ 2pm and 7pm

(Doors Open an Hour Before the Show)

3 SHOWS ONLY!

Tickets \$15



UNTIL THE VIOLENCE STOPS

Sponsored By:

The Party Connection
Athena's Home Novelties
Caribbean Bakery

**Chester's at the Bell Tower Square
Mill**

60 Island Street
Lawrence, MA

**For Further Information
Email:**

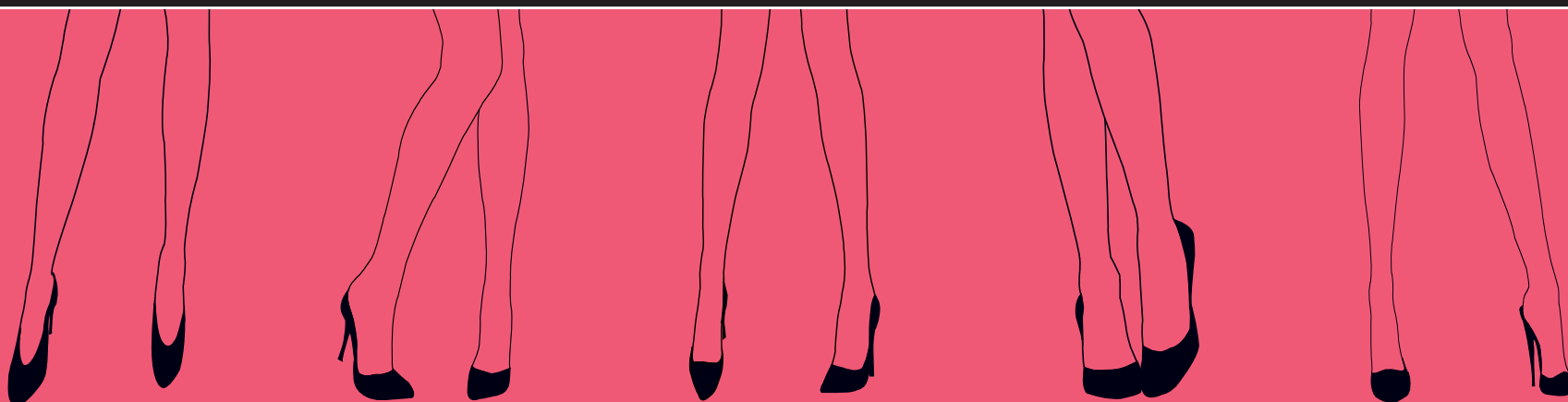
vdaylawrence@gmail.com

or call: 603-244-8602

**Tickets available at the door or online at:
vdaylawrence2011.eventbrite.com**

(Purchasing tickets in advance is highly recommended because shows have sold out in the past years)

**Proceeds Will Be Donated To: YWCA of Greater Lawrence, Delamano, the Timothy M. Walker Fund
A Portion Will Also Be Donated To V-Day 2011 Spotlight: Women of Haiti**



CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

LOWELL CELEBRATES 175th ANNIVERSARY

Celebrating 175 years of Art, History, Heritage, and Commerce

Lowell, MA- This year the City of Lowell celebrates the 175th Anniversary of its incorporation. Fun and engaging events and activities will take place throughout the year. Festivities will begin with a 175th Kick-Off Celebration at City Hall on April 11, 2011 from 4:30-6:30 p.m. The evening will feature honored speakers, musical performances and City Hall tours.

Celebrate 175 Years with Us Kick-Off Reception

Monday, April 11
4:30-6:30 p.m.
City Hall, 375 Merrimack Street
Lowell, MA 01852

A sample list of programs Celebrating Lowell's 175th includes:

- Peace of Art Exhibit, Lowell City Hall, April 12th
- Lowell Creates! Event series downtown & at UMass Lowell (Month of April)
- Lowell Film Festival (April 28-30)
- 10th Anniversary of Doors Open Lowell (May 12-14)
- Riverfest: Culture Flows event and community mural installation (June 11th)
- African Festival in June
- Lowell Summer Music Series concerts in Boarding House Park
- Lowell Al Fresca: kick-off to summer Friday nights in the City (June 24th)
- Friends of Tyler Park's summer concert series, June-August
- Special Independence Day Celebration on July 4th
- Lower Highlands Summer Event in Armory Park, July
- 25th Anniversary of the Lowell Folk Festival (July 29-31)
- Lowell Quilt Festival (August 11-13)
- Southeast Asian Water Festival (August



- 19-20)
- Lowell Open Studios (October 1, 2)
- Lowell Undiscovered & Lowell Celebrates Kerouac (October 6-9)
- Monster Bash & Halloween Stroll (October 27)
- Baystate Marathon & Textile River Regatta (October)
- City of Lights Parade & Holiday Art Stroll (November 26)

As part of the ongoing celebration, The City will be holding a contest to collect "Lowell Stories." Residents who have a fun story about an experience in Lowell, or how their family came to live in the City will be invited to submit their story and accompanying photo. Prizes will be awarded to for winning submissions and all entries will be featured on the website Lowell175.org throughout the year. Contest details will be available soon on Lowell.org.

Lowell's 175th Anniversary is an occasion for a year long community celebration founded in the past, built around our progress and focused on the future.

For more information or event details, please contact the Cultural Affairs & Special Events office at 978.446.7162 or email csamaras@lowellma.gov.

SPRING FOOD DRIVE

City of Methuen
Mayor William M. Manzi, III & Representative Linda Dean Campbell

TO BENEFIT:
Mayor Manzi and Representative Campbell have again teamed up to fight hunger. They are asking city employees, residents and businesses to make donations of nonperishable items to the Merrimack Valley Food Bank. The Food Bank provides food to several local pantries and shelters. Your efforts will help to eliminate hunger in our community so that people are better able to face other daily challenges.

The Drive will run from March 7th to March 25th. Donations of nonperishable food items can be dropped off at the Nevins Memorial Library during regular Library Hours, the Methuen City Hall Lobby, or the Methuen Senior Center Lobby, Monday-Thursday 8:00 a.m. to 4:30 p.m. and Friday from 8:00 a.m. to Noon.

Food Needs & Suggestions:
Canned Vegetables (low sodium),
Canned Fruit (in lite syrup or juice), Canned Meat & Fish, Beef Stew/Soups, Peanut Butter, Baby Food/Formula, Mac & Cheese, Rice & Pasta, Spaghetti Sauce, Parmalat Shelf Stable Milk Play a Role in Fighting Hunger – Your Help is Greatly Needed.

TOWER HILL LITTLE LEAGUE

La matrícula para la Liga Menor de Tower Hill, de softball y T-ball estará abierta los sábados 2 y 9 de abril, de 10am a 1pm en OLGC, Julie Hall, 526 Lowell Street, Lawrence. HAGA SU INSCRIPCIÓN ANTES DEL 9 DE ABRIL Y AHORRE \$10 POR CADA NIÑO. El costo es de \$35, \$60 y \$90 incluyendo el uniforme. Se necesitan voluntarios. Para información adicional póngase en contacto con Dan Selenius al 617-335-0154.

Tower Hill Little League, Softball and T-ball Signups Saturdays April 2 and 9, 10am-1pm at OLGC School's Julie Hall, 526 Lowell Street, Lawrence. SIGN UP BY APRIL 9 AND SAVE \$10 PER CHILD. Cost to play \$35, \$60, \$90 and this fee includes uniform. Volunteers needed. For additional information contact Dan Selenius at 617-335-0154.

2nd Annual
Lawrence Family Egg Hunt



**Saturday, April 16
10:00 a.m. - 11:30 a.m.**
**Abe Bashara Boat House
1 Eaton Street, Lawrence**

Join your neighbors and kids from across the city for an Egg-cellent Egg Hunt!
(For ALL city children in grade 4 and under)



**Fun and prizes for the whole family!
Plus a special visit from the Easter Bunny!**

Sponsored by:
L/MCC, Colonial Heights, Mount Vernon and Sacred Heart/Brookfield St. Neighborhood Associations

MECHANICS HALL
10th Annual Awesome 80's Prom
Friday, April 15, 2011



Special Live Performance By:
LISA LISA
CD Give-Aways All-Night Long By:
BYLLI CRAYONE

Ticket Info, Visit:
<http://www.mechanicshall.org>
Mechanics Hall, 321 Main St., Worcester, MA 01608

FBI Summer Transportation Institute

FBI Citizens Academy Alumni: The Citizens Academy Alumni Association Board wanted to share information about this unique learning opportunity for high school students. The Summer Institute is a 4-week long intensive (free) program sponsored by the US Department of Transportation, and partners, that seeks to aid in developing a diverse and robust workforce for the transportation industry by exposing 10th, 11th and 12th grade students to transportation careers. The next class is scheduled for June 26 through July 22 2011 at Merrimack College. The deadline to apply is May 6, 2011.

The program provides a broad range of opportunities including classroom activities, laboratory visits and field trips, worth an approximate value of \$6500, including room and board at Merrimack College.

For full details on the program and how to apply, visit: http://www.merrimack.edu/academics/science_engineering/civil_engineering/STI/Pages/default.aspx

VOLUNTEER WITH HOMELESS CHILDREN!

Horizons for Homeless Children is looking for volunteers to play with some great kids for 2 hours a week. Your time can make a world of difference for the children living in homeless shelters in Massachusetts. Many located in the Merrimack Valley including Haverhill, Lawrence, Lowell and Tewksbury.

A commitment of six months and attendance at a training session are required. Upcoming trainings include Boston, July 24 and 25 and Peabody, July 30 and 31. For more information about the program, visit our website: horizonsforhomelesschildren.org, or call or write Sheila Carman at 978-557-2182 - scarman@horizonsforhomelesschildren.org.

THE LAWRENCE CHESS CLUB MEETS ON THE SECOND THURSDAY OF EACH MONTH.

OUR NEXT EVENT WILL BE: THURSDAY, 14 APRIL 2011 FROM 6-8PM AT THE LAWRENCE PUBLIC LIBRARY, LOCATED AT LAWRENCE & HAVERHILL STREETS. IT IS ALWAYS FREE. ALL AGES & ABILITIES ARE WELCOME.

ENGLISH IS NOT REQUIRED. PLEASE BRING A FRIEND AND A CHESS SET, IF POSSIBLE.

WE CAN TEACH ANYONE HOW TO PLAY CHESS IN ABOUT 20 MINUTES, BUT IT TAKES A LIFETIME TO MASTER.

You're Invited To a FREE Merrimack Valley Chamber of Commerce Member Appreciation Business Networking Mixer!

Come & enjoy delicious hors d'oeuvres, exciting door prizes, and Chamber member networking!

April 6, 2011 5:00 – 7:00 PM
Hosted by Michael's Function Hall
Alpha & River Street, Rte. 110,
Haverhill, MA.

It's Our Way of Saying Thank You!

Senator Barry Finegold and Staff to Hold Office Hours

Sen. Barry Finegold and staff will hold open office hours on Monday, April 4 in Andover, Dracut, Lawrence and Tewksbury. Office hours will be held at the following locations and times:

DRACUT:
Dracut Council on Aging, 951 Mammoth Rd.
10:00 a.m. to 11:00 a.m.

TEWKSBURY:
Tewksbury Senior Center, 175 Chandler Street
11:30 a.m. to 12:30 a.m.

LAWRENCE:
Lawrence Senior Center, 155 Haverhill Street
2:30 p.m. to 3:30 p.m.

ANDOVER:
Memorial Hall Library, 2 North Main St., Trustees Room
4:00 p.m. to 5:00 p.m.

Rumbo

"The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

News from Nashua (NH)

Public Library
2 Court Street
For directions and information on parking go to:
www.nashualibrary.org/directions.htm

FAMILY FILM SERIES

Family Films are shown on Saturdays at 2 p.m. in the library theater. Children 6 and under must be accompanied by an adult. Sponsored by the Friends of the Nashua Public Library. Call the library's film line at (603) 589-4646 for titles. Please, no food or drink in the theater. No registration required.

OPEN STORYTIMES AND PUPPET SHOWS

Mondays, Tuesdays and Wednesdays at 10 a.m. Thursdays at 7 p.m., and Sundays at 2 p.m. Open Storytimes & Puppet Shows run continuously, and no registration is required.

BABIES AND BOOKS STORYTIME

Through stories and music, learn how to read aloud and develop your baby's language and pre-reading skills. Babies and their caregivers are welcome to join us. Thursdays: 9 a.m. and 10 a.m.: ages 13 to 24 months; 11 a.m. and 12 noon: ages birth to 12 months. No registration required. For more information call the Children's Room at (603) 589-4631.

ADOLESCENT PSYCHOLOGY: THE PARENT VERSION

Joani Geltman will present "Adolescent Psychology: The Parent Version" at the Nashua Public Library on Thursday, April 14, at 7 p.m. Parents will learn to set appropriate limits their teens will want to follow; develop tools to identify experimentation with sex, drugs, or alcohol; and teen-proof their homes and their relationships. Geltman's special brand of infotainment, using humor and storytelling, sends parents home with a "goody bag" of helpful techniques. Geltman is on the faculty of both Lesley University and Curry College, teaching courses for students training in education, psychology, and nursing. In addition, she provides consultation and training to public school teachers, helping them to develop successful strategies for motivating students and managing behavior by providing them with a developmental framework.

COLLAGE ARTIST BONNIE GUERCIO EXHIBITS AT LIBRARY

Mixed media collages by Bonnie Guercio are on display in the Nashua Public Library Image Gallery in April. Guercio's work ranges from investigations into design to complicated visual stories. Each piece is an original created in her studio in the Picker Building in Nashua's mill district. A reception for the artist will be held on Sunday, April 17, from 3 p.m. to 5 p.m., following a 2 p.m. film based on the life of a well-known American photographer and writer. Both are free and open to the public. The exhibit can be viewed during normal library hours: Monday through Friday 9 a.m. to 9 p.m., Saturday 9 a.m. to 5:30 p.m., and Sundays 1 p.m. to 5 p.m.

SPRING PROGRAMS FOR TEENS AT NASHUA LIBRARY

Teens: Whether your thing is science, anime, dancing, or the paranormal, there's something for you at the Nashua Public Library this spring. Come check us out.

ANIME CLUB

Hang out and discuss your favorite anime or manga series, join in games and activities, and display your anime sketches in the Teen Room. First Tuesday of the month: April 5, May 3, and June 7 at 4 p.m.

Candlelight Vigil

The Merrimack Valley Chapter of Parents of Murdered Children, (POMC) invites you to the third annual Candlelight Vigil on April 11, 2011, in recognition of National Crime Victim's Rights Week. This year's theme, Reshaping the Future, Honoring the Past.

The event opens at the Lowell Memorial Auditorium at 4PM with informational booths and a social gathering. We then will culminate outside at 7:00PM for a candle light walk to City Hall.

Speakers who will be in attendance are Senator Eileen Donoghue, Sheriff Peter Koutoujian, State Rep. Dave Nangle and Community VOICES, Laurie Myers. 2011 National Crime Victims' Rights Week will recall the ideals that inspired the decades-long struggle of the victims' rights movement and challenge all Americans to honor victims' rights. "This event is in support of all crimes, not just homicides! If you are a victim of a crime or in support of any victim of a crime please join us in our walk." "We will have information booths for anyone seeking help," said Arnie Muscovitz, Chapter Leader of the Merrimack Valley Chapter of POMC. Mr. Muscovitz went on to say "This is a great awareness tool and hopefully it would make people more educated and prevent these horrible crimes from happening."

Only a few decades ago, unfairness, indignities, and disrespect confronted many victims of crime. Victims of Crime in America, the 1984 report of the President's Task Force on Victims of Crime, described a "hellish" justice system, focused on offenders and indifferent to victims' needs.

In the 25 years since Victims of Crime in America was published, a grassroots movement began to combat such unfairness and launched decades of progress for victims of crime. As of 2010, every state has passed victims' rights laws, and 32 states have constitutional victims' rights amendments. All states have victim compensation funds, and more than 10,000 victim assistance programs exist throughout the country. Such changes have made victims participants, rather than bystanders, in the criminal justice system.

Yet much work remains. Victims' rights are not always enforced. Some victims receive no notice when a trial is scheduled or an offender released. Some courts deny victims' right to be heard at sentencing or to be present at trials, or they fail to order restitution or issue protection orders to keep victims safe. Some victims never learn about victim compensation or receive victim services, an increasing reality during our current economic downturn. Such failures block victims' access to their rights.

Community members are encouraged to join in the week's activities and get involved in helping victims of crime. If you are interested or know anyone who wishes to have an information table reserved for this event, please contact Diane Bujnowski in the Mayor's Office at 978-9704040 or dbujnowski@lowellma.gov.

"Without Arnie Muscovitz and his leadership, the knowledge of how many families locally and nationally who have been impacted with such loss has such a profound effect, says Mayor Jim Milinazzo.

I leave you with this..... "The death of a loved one leaves a heartache no one can heal, the love of a loved one leaves a memory no one can steal."

TAG (TEEN ADVISORY GROUPS)

Volunteer for special projects, help choose library programs, recommend materials to purchase, and write reviews of teen materials for our blog. Ages 11 to 17. Second Tuesday of the month: April 12 and May 10 at 4 p.m.

MAD SCIENCE

Come and meet our new mad scientist. Chris joins the library with 5 years' experience teaching fun, messy science. She is very excited to share her love of hypothesizing, observing, and experimenting with you.

The Lowell Youth Development Collaborative

2011 Community Forum

5:30 - 8:00 p.m.
Monday, April 4, 2011
Middlesex Community College
Lowell Campus Cafeteria
33 Kearney Square

The public is invited to attend this open forum to discuss issues facing inner-city youth and the solutions needed to help address community concerns.

5:30 p.m. **Registration and Youth Opportunities Fair**

6 p.m. **Welcome and Opening Remarks**

- MCC President Carole Cowan
- Lowell City Manager Bernie Lynch
- Middlesex District Attorney Gerard T. Leone
- Lowell Police Superintendent Kenneth Lavallee

6:20 - 8 p.m. **Forum discussion, small group discussion, summaries, commitments, wrap-up**

Light refreshments will be served.

RSVP to 978-656-3102.

Want More Customers? Promote Your Business at the: SPRING BACK INTO BUSINESS EXPO AND Health and Wellness Fair
Don't delay only 6 booths left!

Sponsored by: **MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE**
Wednesday April 6 | 10am-4pm
Michael's Function Hall, Rt 110 Alpha Street/River Street, Haverhill

TO REGISTER CALL:

Merrimack Valley Chamber of Commerce
978-686-0900 www.merrimackvalleychamber.com

CLEANING FOR A REASON

If you know any woman currently undergoing chemotherapy, please pass the word to her that there is a cleaning service that provides FREE housecleaning - once per month for 4 months while she is in treatment. All she has to do is sign up and have her doctor fax a note confirming the treatment. Cleaning for a Reason will have a participating maid service in her zip code area arrange for the service. This organization serves the entire USA and currently has 547 partners to help these women. It's our job to pass the word and let them know that there are people out there that care. Be a blessing to someone and pass this information along. www.cleaningforareason.org

Adopt a Cat

Our foster homes are full of wonderful cats and kittens waiting to be adopted. In order for BCCC to help more cats, we need to find homes for these terrific "fur kids". Please visit our website to see who is available for adoption, or feel free to pass this message along to anyone you know who may be interested in adopting one of our "fur kids". Thank you for your support.

www.billericacatcarecoaliton.org

Grab your lab coats and join us while we experiment and discover how geology rocks! For ages 10 to 14. Space is still available in the May 5 and June 2 classes. Register at www.tinyurl.com/nplteen. Thursdays at 6:30 p.m.

EBAY CLASS AT NASHUA LIBRARY

Cliff McGann, certified eBay education specialist, will present "Get Rid of Anything Using eBay, Craigslist, and Freecycle" at the Nashua Public Library on Thursday, May 5, at 7 p.m.

The program is perfect for you if you accumulated a pile of stuff you don't want anymore while spring cleaning. You'll learn how to safely sell items on eBay or Craigslist or give things away using Freecycle. The event, which will be held in the library theater, is free and open to the public. For more information call Carol at (603) 589-4610.

■ CONTINÚA DE LA PAGINA 4

DÍAZ: Desde Mi Esquina

Oposición a escuela los sábados

Durante la reunión la semana pasada del Comité Escolar un ministro vino a oponerse a que los estudiantes de la Escuela Guilmette asistan a medio día de clases durante ocho sábados con el fin de recuperar los días perdidos después que la infestación de moho en su escuela fue descubierto.

Los miembros del Comité Escolar trabajaron intensamente en busca de

soluciones porque el Departamento de Educación de Massachusetts no les permite asistir a la escuela menos del número de días requeridos. Una opción fue la extensión del año escolar hasta julio, pero iba a interferir con los planes de viajes de vacaciones de los profesores y familias así, pues se tomó la decisión de asistir a la escuela durante ocho sábados.

Hemos tenido elecciones, tragedias y demandas de una mejor educación y nivel de vida y las iglesias no han representado a sus feligreses. Ahora están siendo muy vocales porque los sábados interfieren con sus creencias. ¿Dónde estaban cuando los planes para una solución se estaban haciendo?

■ CONTINÚA DE LA PAGINA 7

TOMASEK: Una oportunidad para el cambio

parte de un distrito del Senado, se divide en tres distritos en la Cámara: el 14 (David Torrisi, D-N. Andover), el 16 (Marcos Devers, D-Lawrence), y el 17 (Paul Adams, R-Andover) Distritos de Essex. Para el 2011, cada distrito de la Cámara está obligado a tener aproximadamente 40,000 personas. Con una población de 76,377 personas en el último censo, si añadimos

un pedacito de Methuen, Lawrence podría tener dos distritos y los residentes de Lawrence podrían ocupar los dos asientos. Si usted está interesado puede educarse yendo a la página web de la comisión en <http://www.malegislature.gov/District>. Puede ponerse en contacto con el Senador Barry Finegold al 617-722-1612 ó Barry.Finegold@MASenate.gov y el

Representante Marcos Devers al 617-722-2011 y Marcos.Devers@mahouse.gov. Ambos son miembros del Comité de Redistribución de Distritos. Asimismo, la Comisión celebrará una audiencia en Lawrence el 13 de junio a las 6 de la tarde en Lawrence High School.

■ CONTINÚA DE LA PAGINA 14

RAMO GARCÍA: Los resultados de PISA

curriculares (Matemáticas, Lengua, Idioma moderno, Ciencias Naturales, etc.) Otros países que podemos llamar manipuladores han puesto su empeño en enseñar Educación para la ciudadanía, Educación sexual y otras materias de ideología de género. Estos estudiantes saben mucho de cómo llevar a cabo las relaciones sexuales, cómo utilizar el preservativo, cómo utilizar la píldora del día después, y si las chicas se quedan embarazadas, cómo realizar el aborto sin informar a los padres. De estas materias saben mucho y les han dedicado bastante tiempo, mientras que ha disminuido, por pura lógica, el tiempo y el esfuerzo para las materias instrumentales y curriculares.

Si a estos chicos y chicas les hubiesen examinado de educación sexual hubiesen sacado sobresaliente, pero los profesionales de PISA les preguntaron de lectura comprensiva, Matemáticas, Lengua, Ciencias Naturales, etc. y necesariamente los resultados han sido un desastre.

¿Y qué remedios se pueden poner para resolver el problema? Pues seguir el ejemplo de Finlandia y otros países, centrando todo el esfuerzo en las materias consideradas importantes, tanto instrumentales como curriculares y reducir al mínimo o suprimir la Educación para la ciudadanía, Educación sexual (que corresponde a los padres) y las otras materias semejantes que tratan de manipular el pensamiento y la personalidad de los estudiantes.

Cuando los estudiantes puedan dedicar su tiempo y esfuerzo a las materias que serán examinados por los profesionales de PISA, adquirirán cultura, formarán su personalidad y alcanzarán niveles académicos tan positivos como los mejores países.

■ CONTINUES FROM PAGE 16

HOME OFFICE: Work From Home? Consider the Home Office Deduction

- in any connection with your trade or business where the business portion of your home is a separate structure not attached to your home.
- 2. For certain storage use, rental use, or daycare-facility use, you are required to use the property regularly but not exclusively.
- 3. Generally, the amount you can deduct depends on the percentage of your home used for business. Your deduction for certain expenses will be limited if your gross income from your business is less than your total business expenses.
- 4. There are special rules for qualified daycare providers and for persons storing business inventory or product samples.
- 5. If you are self-employed, use Form 8829, Expenses for Business Use of Your Home to figure your home office deduction and report those deductions on line 30 of Form 1040 Schedule C, Profit or Loss From Business.
- 7. If you are an employee, additional rules apply for claiming the home office deduction. For example, the regular and exclusive business use must be for the convenience of your employer.

GF GAMEFLY.COM
Free Shipping • No Late Fees • Cancel Anytime • New Releases and Classic Games

VIDEO GAME RENTALS

DELIVERED TO YOUR DOOR

Extended Free Trial*

SIGN UP AT
www.gamefly.com/print
ENTER CODE: NEWS390

XBOX 360 PLAYSTATION 3 Wii

*New members only. Free Trial Offer expires 12/31/2011. Please visit www.gamefly.com/terms for complete Terms of Use.

Nuestro Website: periodicorumbo.com

When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.
You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.

AMERICAN CANCER SOCIETY
Support Programs Available

mspca
Kindness and Care for Animals®
nevins farm

Reduced Cost Spay & Neuter Program For Dogs & Cats

In conjunction with Lawrence Animal Control and Merrimack River Feline Rescue Society, the MSPCA at Nevins Farm can assist with the spay or neuter of your cat or dog. If you are a resident of Lawrence and need financial assistance, please contact us at the numbers below to learn more.

For Dogs:
MSPCA at Nevins Farm
(978) 687-7453 x6101
www.mspca.org/nevins

For Cats:
Merrimack River Feline Rescue Society
(888) 495-7719
www.mrrfs.org

de directorio comercial & profesional

López Auto Repair

Mecánica General para todas las marcas
Cambios de Aceite
Diagnostico Computarizado (100% Garantizado)
Gomas Usadas

279 Erving Avenue
Lawrence, MA 01841

Tel: (978) 975-2355



Luis López, Manager

Uriel López, Propietario

TRUE PHOTO STUDIO By Dario Arias

BODAS
BAUTISMOS
CUMPLEAÑOS
MODELOS
FOTOS FAMILIARES
FOTOS PARA PASAPORTES



645 Broadway
Lawrence, MA 01841

Tel. (978) 975-3656

Derrite el exceso de peso antes del verano



PARA MAS INFORMACIÓN LLAMAR FIFI GARCÍA (978) 681-9129

O'de Photography & Art

Deshni Pillay • Onelio Espinal

Event Photography & Paintings

Weddings
Birthday Parties
Any Event

Tel. 978.397.1826

GF GAMEFLY.COM

Extended Free Trial*

SIGN UP AT
www.gamefly.com/print
ENTER CODE: NEWS390

*New members only. Free Trial Offer expires 12/31/2011. Please visit www.gamefly.com/terms for complete Terms of Use.

Dondequiera que estés
Wherever you are
rumbonews.com



NEW OFFICE LOCATION

211 Broadway
Methuen, MA 01844

CREDIBLE & CONFIDENTIAL INVESTIGATIONS

Harry Maldonado
DETECTIVE

New Office Number!: 978-688-0351
Cell: 978-873-0559
hminvestigations.com

BANKRUPTCY

GET STARTED WITH ONLY \$100 DOWN
IMMEDIATE DEBT RELIEF

Chapter 7
Wipe out Credit Card Debt!

Chapter 13
Stop Foreclosure

Easy Payment Plans



Myth
Bankruptcy Damages
Credit

Truth
Bankruptcy May Improve
Your Credit

LEGAL HELPERS, PC
"EXPERIENCED ATTORNEYS, FAIR FEES"

ACCREDITED BUSINESS
A+

Over 100 Offices Nationwide to Serve You

866-598-8413

Se Habla Español

Free Consultations

WE ARE THE LARGEST PERSONAL BANKRUPTCY FIRM IN THE COUNTRY

We are a debt relief agency. We help people file for bankruptcy under the Bankruptcy code.

DONATE YOUR CAR!

The Breast Cancer Research Foundation

Donating is Fast & Easy!

Call Today 888-481-5051

The Breast Cancer Research Foundation is a classified 501 (c)(3) charity.

100% Tax Deductible
Free Pick-Up Anywhere

We're Available 7 Days a Week

Buy Easter gifts!

Easter April 24



All-In-One Easter Basket
REG: \$32.99
SALE: \$19.99
YOU PAY: \$15.99

BUY NOW AND RECEIVE OVER 50% OFF YOUR ORDER.

personal creations.com

To redeem this special offer, go to

www.PersonalCreations.com/bargain or call 877.208.9507

*Discount does not apply to gift cards or certificates, same-day delivery, shipping and handling, taxes, third-party hosted products (e.g., wine) or Bose products. Offer expires 4/25/2011.

save an additional

20%

redENVELOPE

unique and personalized gifts for him for her for baby or just because...



To redeem this offer, go to

www.RedEnvelope.com/classic

or call 1.877.843.3239 and mention "Newspapers".

*Discount does not apply to gift cards or certificates, same-day delivery, shipping and handling, taxes, third-party hosted products (e.g., wine), or Bose products. Discount will appear upon checkout and cannot be combined with other offers or discounts. Offer expires 8/31/2011.

GOT MEDICARE? You May Qualify For A Power Chair!

We can make it easier for you to use your Medicare benefit to help you get the mobility you need!

Medicare could cover the cost of your powerchair. We check your eligibility for FREE and it only takes a few minutes!

That means the mobility you need could cost you little to nothing!

Call FREE today to check your eligibility!
1-888-430-2218

You Deserve To Have Your Freedom!

- We can offer you our guaranteed LOWEST PRICES
- We have many different models and brands available to fit your needs
- We have FINANCING AVAILABLE & will have DELIVERY WITHIN 5 DAYS!
- We're confident that you'll find the right power chair or scooter at an affordable price for you or your loved one!

If You've Been Denied Through Medicare Call:

1-888-819-1624



Freedom Scooters & Chairs Can Help You!

¿Quiere una foto que vio en Rumbo?



Por años hemos regalado una copia digital a aquellos que no las han pedido. Ahora tenemos la misma disponibilidad, pero le pedimos que haga una donación de \$5 para el Lawrence Senior Center (El Centro de Ancianos de Lawrence) por cada foto.

Si quiere una foto que vio en Rumbo, solo tiene que llamarnos al (978) 794-5360. Déjenos saber la edición y la página en la que vio la foto.

CONTINUES FROM PAGE 7

TOMASEK: An Opportunity for Change

Massachusetts Legislature, under the direction of then Governor Elbridge Gerry, created districts so convoluted some thought they looked like a kind of creature. Playing on the word “salamander” (Spanish-“salamandra”), a newspaper called them “gerrymanders”. That word is still in use today. Gerrymandering is used to ensure a district will reliably end up with one political party always winning. Gerrymandering can also be a form of discrimination against ethnic groups. When immigrant voters were clustered together (as they often settle near others from their homeland) they were divided so their votes were the minority in any one district.

In the United States this power was used most often against African-Americans. After the Civil Rights movement they began to assert their voting rights, but were stymied by gerrymandered districts. Legislators of Irish or Italian decent continued representing districts containing mostly minority groups. However more liberal legal interpretations and numerous lawsuits forced legislatures across the country to create better districts for minority populations, ones where they had a chance to elect one of their own, typically called “majority-minority” districts.

Despite Massachusetts being considered a progressive state its legislature has clung to power over the legislative redistricting. The last three redistricting efforts have all been challenged in court, and in 2001 this resulted in the felony perjury conviction of former Speaker of the House Thomas Finneran (who represented the

largely minority Mattapan neighborhood of Boston). In 2011 many Democrats and Republicans urged an independent commission, but the Legislature did not concur. Some of these same people have urged that Boston/Brookline, currently split between three congressional districts, become one district to possibly elect a person of African-American, Latino or Asian background to Congress.

What does this have to do with Lawrence? As noted earlier the legislature is also redrawing the lines of the Massachusetts Senate and House to accommodate population shifts. While Lawrence is part of one Senate district, it is split into three House districts: the 14th (David Torrisi, D- N. Andover), 16th (Marcos Devers, D- Lawrence), and the 17th (Paul Adams, R-Andover) Essex Districts. For 2011 a House district is required to have approximately 40,000 people. With a population of 76,377 people in the latest census, by adding a tiny bit of Methuen, Lawrence could be two districts and Lawrence residents would be sure to occupy both seats.

If you are interested you can educate yourself by going to the committee’s web site at <http://www.malegislature.gov/District>. You can contact Sen. Barry Finegold at 617-722-1612 or Barry.Finegold@MASenate.gov and Rep. Marcos Devers at 617-722-2011 and Marcos.Devers@mahouse.gov. Both are members of the Redistricting Committee. The Committee will also hold a hearing in Lawrence on June 13th at 6 PM, at Lawrence High School.

CONTINUES FROM PAGE 8

DÍAZ & SURÍ: Women in Business Luncheon

Israel Deaconess Medical Center and Tufts Medical Center providing extensive services to the Merrimack Valley and praised with pride the new Cardiac Cath Lab and the new South Pavillion with the latest in imaging technology. The Radiology Department received the American College of Radiology Award for Breast Imaging Center of Excellence. Less than 20% of facilities in Massachusetts have that recognition. And The Cardiac

Cath Lab opened in 2010 and it is already rated among the top 3 in Massachusetts.

The Emergency Center sees 73,000 patients each year and is the third busiest in the state becoming the first hospital in Massachusetts to become a Level III Trauma Center. They now have a new way to reach them by texting “4ER411” or “43711”.

The luncheon was sponsored by The Savings Bank.



IS YOUR PRODUCT IRRESISTIBLE?

Let's talk about spreading the word!

Rumbo is a FREE bilingual (English-Spanish) newspaper published four (4) times a month by SUDA, Inc.

PUBLICATION DATES:
1st, 8th, 15th & 22nd of Every Month

**The secret is out...
Rumbo Tells Everybody!**

ADVERTISING SALES 978.794.5360

ADOPT A PET

MSPCA-METHUEN & RUMBO COOPERATIVE EDUCATION COLUMN

Daisy

Lhaso Apso: Daisy is a spunky, fun, small 7 year old girl who came in to the shelter with her best friend Brownie the Pomeranian. They have spent their whole life together and would love to find a special home together. Their previous owner became ill and couldn't care for them any longer. Come visit this cute couple and get to know them.



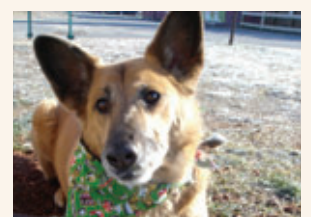
Brownie

Pomeranian is a spunky fun little 7 year old boy who came in to the shelter with his best friend Daisy the Lhasa Apso. They have spent their whole life together and would love to find a special home that has enough room and love for the both of them. Their previous owner became ill and couldn't care for them any longer. Buy all of your pet supplies here! All of the proceeds go to help the animals and programs of the Noble



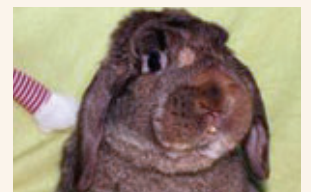
Lacie

German Shepherd: Lacie is an intelligent and beautiful 4 year old girl. Her previous owners grandchildren moved in and they made Lacie nervous. She is well behaved in the home and quiet. Lacie knows some commands like sit and down. Lacie prefers a home with adults where she can be the only doggie.



Rusty

Lop Eared Mix: Rusty is a sweet bunny in Foster care until he gets some dental work. His story can be read on the medical blog <http://www.mspca.org/adoption/methuen-nevins/blogs/medical-suite-blog/rusty-the-rabbits-recent.html>.



Lovey and Dovey

Bunnies: These rabbits live up to their name! They are social and love cheek rubs. They will entertain each other, and any family, for years to come. Bunnies are a great alternative to dogs and cats and can be litter box trained.



Lisa

Domestic Short Hair, Black and White: Sweet little Lisa is about 1 year old and still very kitten-like. She quickly became a staff favorite because of her sweet, loving personality. Lisa is a confident kitty who loves to play and cuddle. She is looking for a forever home where she can be the queen of the castle...she would like to be the only animal so that she can have your undivided attention. She would be fine with older children or teens.



Oreo

Domestic Short Hair, White and Black: Oreo has been at the Adoption Center since June of 2010 and is now the longest cat resident here at Nevins Farm. It is difficult for black and white cats to find homes sometimes, and Oreo has an unusual shape nose with an old scar on it. So she has been overlooked... This plump Princess arrived at the adoption center as a stray found in a flooded basement. She had kittens and became very ill. They all found happy homes and now Oreo is waiting for her happy ending.



SAVE LIVES: get your pet spayed or neutered Reduced SNAP fees are made possible through generous donations of time and resources by participating veterinarians who believe in the importance of spaying and neutering as part of a complete pet health care program.

rumbonews.com



Extra! Extra!

Missed a Rumbo Edition?

We've archived them for you!
Most Editions of the last 9 years are available on our website.

Advertising Sales
Tel. 978.794.5360

ON THE RADIO: **CrossOver** on 1110am WCCM



CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

LAW OFFICES OF **ROBIN M. GAGNE**

**CONCENTRATING IN ALL ASPECTS OF
CRIMINAL DEFENSE**

**ZEALOUS LEGAL REPRESENTATION AT
REASONABLE RATES**

 76 Woodland Street, Suite 203
Methuen, MA 01844
Phone: **(978) 686-1100** | Fax: **(978) 686-1105**

SE VENDE REPOSTERÍA RESTAURANT EN LOWELL

Se retiran los dueños de un negocio bien establecido y con buena clientela. Localizado en un lugar céntrico de Lowell. Llame para más información al **978.902.8224**.

RUMBO @
RUMBONEWS.COM

JOB POSTING

CITY OF LAWRENCE
LAWRENCE,
MASSACHUSETTS

MAYOR
WILLIAM LANTIGUA



**Treasurer/Tax
Collector
Union: SEIU
\$82,213.00 (Annual Salary)**

DUTIES: Supervise the City's Treasury and Tax Collector's Office. Responsible for financial management, cash investments and administration of all City funds; reconciliation of bank statements, cash balances, collection of all City revenues, payroll administration, fringe benefits, overseeing, cash management, managing city's debt service, and bond issuance. Must be currently certified by the Massachusetts Collector/Treasurer Association or obtain certification within 3 years of appointment.

QUALIFICATIONS: At least five (5) years prior job-related experience, three (3) in a supervisory capacity, with minimum of a Bachelor's degree in finance, business administration, or related field desired. A demonstrated knowledge of state and federal applicable laws related to municipal finance and taxation.

Deadline to apply is UNTIL FILLED.

Applications and full job descriptions are available in the Personnel Department of the City of Lawrence, Frank Bonet – Interim Personnel Director, Lawrence City Hall, 200 Common Street, Room 303, Lawrence, MA 01840.

Download an application by visiting the city's website at www.cityoflawrence.com.

The City of Lawrence is an Equal Opportunity Employer.

REASONABLE ACCOMMODATIONS are provided to applicants with disabilities. If you need reasonable accommodations for any part of the application and hiring process, please notify the Personnel Director at (978) 620-3060. The decision on granting reasonable accommodations will be on a case-by-case basis.

APARTMENTS

SPRING SPECIAL

1 BEDROOM STARTING AT \$748:
RECEIVE UP TO \$300 OFF SECOND MONTH'S RENT

2 BEDROOMS STARTING AT \$834:
RECEIVE UP TO \$500 OFF SECOND MONTH'S RENT

**FULL SECURITY DEPOSIT & ONE
YEAR LEASE CONTRACT!**

INCOME
GUIDELINES
APPLY
CALL TODAY FOR
DETAILS!
978-459-4433



Heat & Hot Water
Included,
Off-Street
Residential
Parking,
On-site Laundry, &
Walking Distance
of Downtown
Lowell!

SE HABLE
ESPAÑOL 

**For additional information
Call
866-979-8987**

save
an additional
20%
gifts for
children
redENVELOPE



To redeem this offer, go to www.RedEnvelope.com/classic
or call 1.877.843.3239

*Discount does not apply to gift cards or certificates, same-day delivery, shipping and handling, taxes, third-party hosted products (e.g. wine), or Bose® products. Discount will appear upon checkout and cannot be combined with other offers or discounts. Offer expires 8/31/2011.

Join Our Community in the Fight Against Cancer

Start a team • Volunteer
Honor cancer survivors and caregivers



For details contact the
American Cancer Society:
1.800.227.2345
relayforlife.org



NOW ON DISH NETWORK!

FREE HD DVR Upgrade
(\$6/mo DVR service fee applies)

FREE for 3 Months - SHOWTIME® (10 channels)

FREE Installation with DVR - Up to 6 Rooms!

FREE DISH Platinum for 3 months,
get unlimited access to over 2,500 movies!

FREE HD FOR LIFE!
(Offer requires 24-month Agreement)

1-877-563-8237

Call 7 Days a week - 8am - 11pm EST Promo Code: MB74

Packages starting at:

\$24.99
MO
FOR 12 MONTHS

Local Channels Included Everywhere!



Also offering

**FIVE PACKAGES
UNDER \$50**



Digital Home Advantage plan requires 24-month agreement and credit qualification. Cancellation fee of \$17.50/month remaining applies if service is terminated before end of agreement. Programming credits apply during first 12 months. \$10/mo HD add-on fee waived for life of current account; requires 24-month agreement, continuous enrollment in AutoPay with Paperless Billing. Showtime offer (\$9.99/mo) requires AutoPay with Paperless Billing; after 3 months then current price applies unless you downgrade. DISH Platinum offer requires qualifying HD programming. AutoPay with Paperless Billing; after 3 months you must choose to continue subscription. Free Standard Professional Installation only. All equipment is leased and must be returned to DISH Network upon cancellation or unreturned equipment fees apply. Limit 6 leased tuners per account; upfront and monthly fees may apply based on type and number of receivers. HD programming requires HD television. Prices, packages and programming subject to change without notice. Offer available for new and qualified former customers, and subject to terms of applicable Promotional and Residential Customer agreements. Additional restrictions may apply. Offer ends 5/17/11. SHOWTIME and related marks are registered trademarks of Showtime Networks Inc., a CBS Company. All new customers are subject to a one-time Non-Refundable Processing Fee. DirectTV savings based on choice package plus HD programming & DVR service for 2 TV Set Up, current price as of 01/06/11. Digital Cable cost based on CNN Money article "Why cable is going to cost you even more" - 01/09/10 assumes America's Top 120 at \$44.99 compared to average cable price of \$75.00. 99.9% signal reliability applies to transmission of DISH Network signal to customers. Reception may vary for individual customers.

LEGAL NOTICE

CITY OF LAWRENCE
NOTICE OF AVAILABILITY
PROPOSED ANNUAL
ACTION PLAN FY2012



In accordance with the requirements of Title I of the Housing and Community Development Act of 1974, as amended, notice is hereby given that the City of Lawrence, Massachusetts has selected various projects and programs to be funded in the upcoming Annual Action Plan that will be implemented on or around July 1, 2011. The City is anticipating receiving approximately \$2.7 million in entitlement and program income funds to implement the Annual Action Plan for FY12, including Community Development Block Grant (CDBG) and Home Investment Partnership Program (HOME) funds.

Copies of the plan will be available for a 30 day citizen comment period beginning April 6, 2011 and ending May 6, 2011 at the following locations: Community Development Department, 225 Essex Street 3rd floor; the Public Library, 51 Lawrence Street; Lawrence City Clerk's Office, City Hall, 200 Common Street and the City's web site. Written comments will be included in the final plan submitted to the U. S. Department of Housing and Urban Development on or about May 15, 2011.

Comments on the Plan must be submitted in writing to Community Development Department, 225 Essex Street 3rd floor, Lawrence, MA 01840 Attn: James Barnes, Community Development Director or by email at jbarnes@cityoflawrence.com. All comments must be received by 4:30 p.m. on May 6, 2011.

William Lantigua, Mayor

When I am home ALONE
I feel safe. I am protected.
I have Life Alert®.

One touch of a button sends **help** quickly in the event of a medical emergency, fall, home invasion, fire or carbon monoxide poisoning.

New!
Now we have two systems available:
Life Alert Classic for seniors
Life Alert 50+ for people 50+

For a **FREE** brochure call:
1-877-759-4916

gifts for *wine lovers*
save 20%
an additional
redENVELOPE

To redeem this offer, go to www.RedEnvelope.com/classic
or call 1.877.843.3239

*Discount does not apply to gift cards or certificates, same-day delivery, shipping and handling, taxes, third-party hosted products (e.g. wine), or Bose® products. Discount will appear upon checkout and cannot be combined with other offers or discounts. Offer expires 8/31/2011.

WOW! 

Home Security System!
\$850 Value! ONLY \$99!
Call Now and Help Protect Your Family!

1-888-687-3975

ADT AUTHORIZED DEALER **Protect Your Home**

At no cost to you for parts and activation with only a \$99 installation fee and the purchase of alarm monitoring services. Call for Terms & Conditions.

DENTAL *dreams*

dentistry for KIDS and ADULTS

**Aceptamos
MASSHEALTH*
para niños
y adultos.**

**700 Essex St.
LAWRENCE**

*Al lado de Family Dollar y Market
Basket Shopping Center*

978.683.2200



- Video juegos
- Cine para niños
- Area de juegos

UP TO 50% de Descuento
En todos los trabajos dentales

***Aun quedan beneficios para adultos, llame para detalles.**

Hablamos Español

- Aceptamos la mayoría de seguros privados y MassHealth/Commonwealth Care.
- Servicio dental general para niños y adultos
- Lo atendemos sin cita
- Abrimos los Sábados y de noche
- Atendemos emergencias

\$589
Dentaduras completas o parciales
Financiamiento disponible

OFERTA INTRODUCTORIA
Adultos \$124
Niños \$124
Incluye: Examen, pulida de dientes, 2 rayos-x y consulta (es un valor de \$140)

Dr Sameera Hussain DMD and Assoc.

DENTAL *dreams*

dentistry for KIDS and ADULTS

Al lado de Family Dollar y Market Basket Shopping Center

700 Essex Street
Lawrence

Tel. 978.683.2200